

DK

Dansk, 1

SF

Suomi, 9

S

Svenska, 17

NO

Norsk, 25

HU

Magyar, 33

CZ

Česky, 41

PL

Polski, 49

UFAN 300

UFAN 400

Oversigt

Installation, 2

Placering og tilslutning
Omvendt døråbning

Beskrivelse af apparatet, 3

Komplet oversigt

Start og brug, 4

Start af apparatet
Optimal anvendelse af fryseren

Vedligeholdelse, 5

Afbrydelse af strømmen
Rengøring af apparatet
Undgå mug og dårlige lugte
Afrimning af apparatet

Forholdsregler og gode råd, 6

Generelt om sikkerheden
Bortskaffelse
Spar på forbruget og vær om miljøet

Fejlfinding og afhjælpning, 7

Servicecenter, 8

Installation

DK

! Det er vigtigt at denne vejledning gemmes, så den altid kan konsulteres. Hvis køle-/fryseskabet sælges, overdrages eller flyttes, skal man sikre sig, at vejledningen følger med apparatet, så den nye ejer har mulighed for at få oplysninger om funktion og forholdsregler.

! Læs instruktionerne omhyggeligt. Vejledningen indeholder vigtige oplysninger om installation, brug og sikkerhed.

Placering og tilslutning

Placering

1. Placer apparatet på et ikke-fugtigt sted med god ventilation.
2. Undgå at blokere de bageste ventilationsriste. Kompressoren og kondensatoren udsender varme og skal have en god ventilation for at kunne fungere optimalt og klare det elektriske forbrug.
3. Lad der være en afstand på mindst 10 cm mellem toppen af apparatet og eventuelle køkkenelementer herover og mindst 5 cm mellem siderne og tilstødende køkkenelementer/vægge.
4. Apparatet skal placeres på afstand af varmekilder (direkte sollys, et elektrisk komfur).
5. For at sikre at madvarerne ikke placeres for tæt op ad den bageste væg, kan man montere de medfølgende afstandsstykker. Se den medfølgende vejledning for installation.

Nivellering

1. Installér apparatet på en plan og hård overflade.
2. Hvis gulvet ikke er helt vandret, kan man regulere apparatets stilling ved at skrue på de forreste ben.

Elektrisk tilslutning

Efter transport skal apparatet placeres lodret, og man skal vente mindst 3 timer inden det sluttes til el-anlægget. Inden stikket sættes i stikkontakten skal man sikre sig:

- at stikkontakten har jordforbindelse og i øvrigt overholder reglerne;
- at stikkontakten kan modstå den maksimale belastning fra apparatet, som er angivet på skiltet i kølerummet (f.eks. 150 W),
- at strømspændingen ligger inden for de angivne værdier på skiltet i kølerummet (f.eks. 220-240 V),
- at stikkontakten passer til apparatets stik. I modsat fald skal man få udskiftet stikket af en autoriseret tekniker (se *Servicecenter*). Anvend ikke forlængerledninger eller flerdobbelte stik.

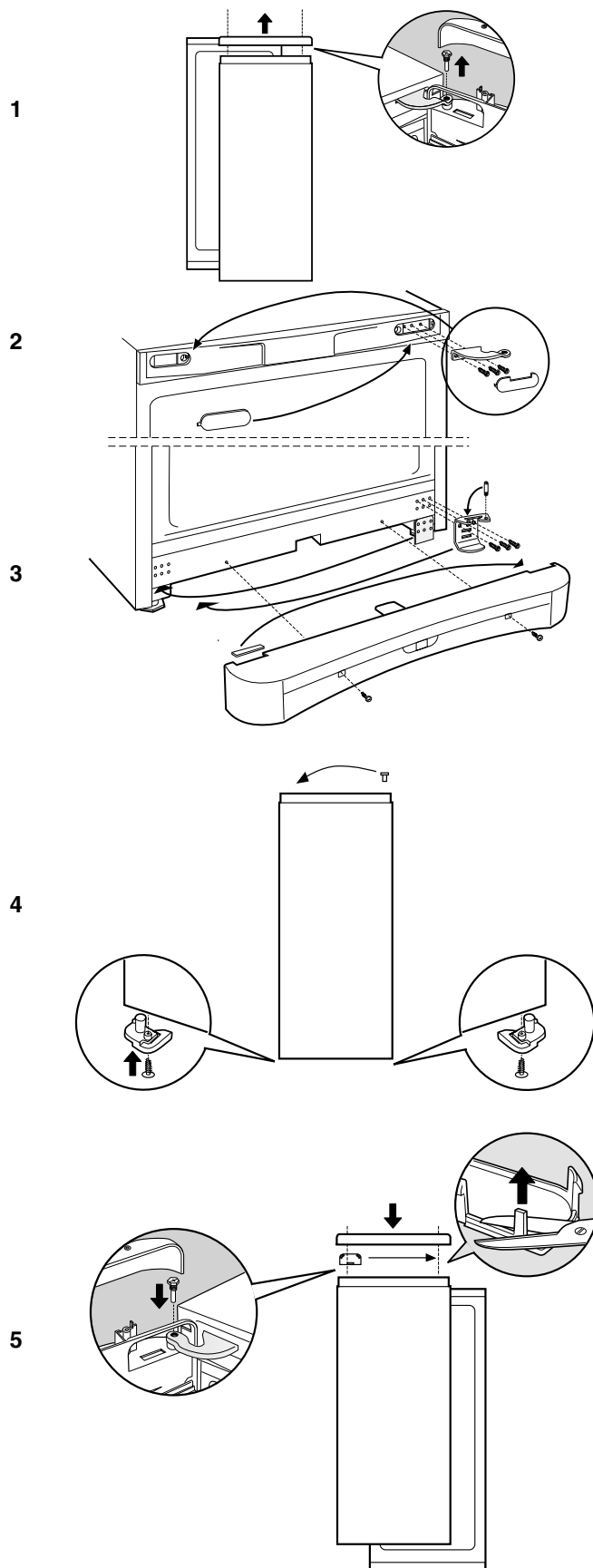
! Når apparatet er installeret, skal der være let adgang til det elektriske kabel og stikkontakten.

! Kablet må ikke bøjes eller trykkes sammen.

! Kablet skal jævnligt kontrolleres og må udelukkende udskiftes af autoriserede teknikere (se *Servicecenter*).

! **Producenten fralægger sig ethvert ansvar, såfremt disse regler ikke overholdes.**

Omvendt døråbning

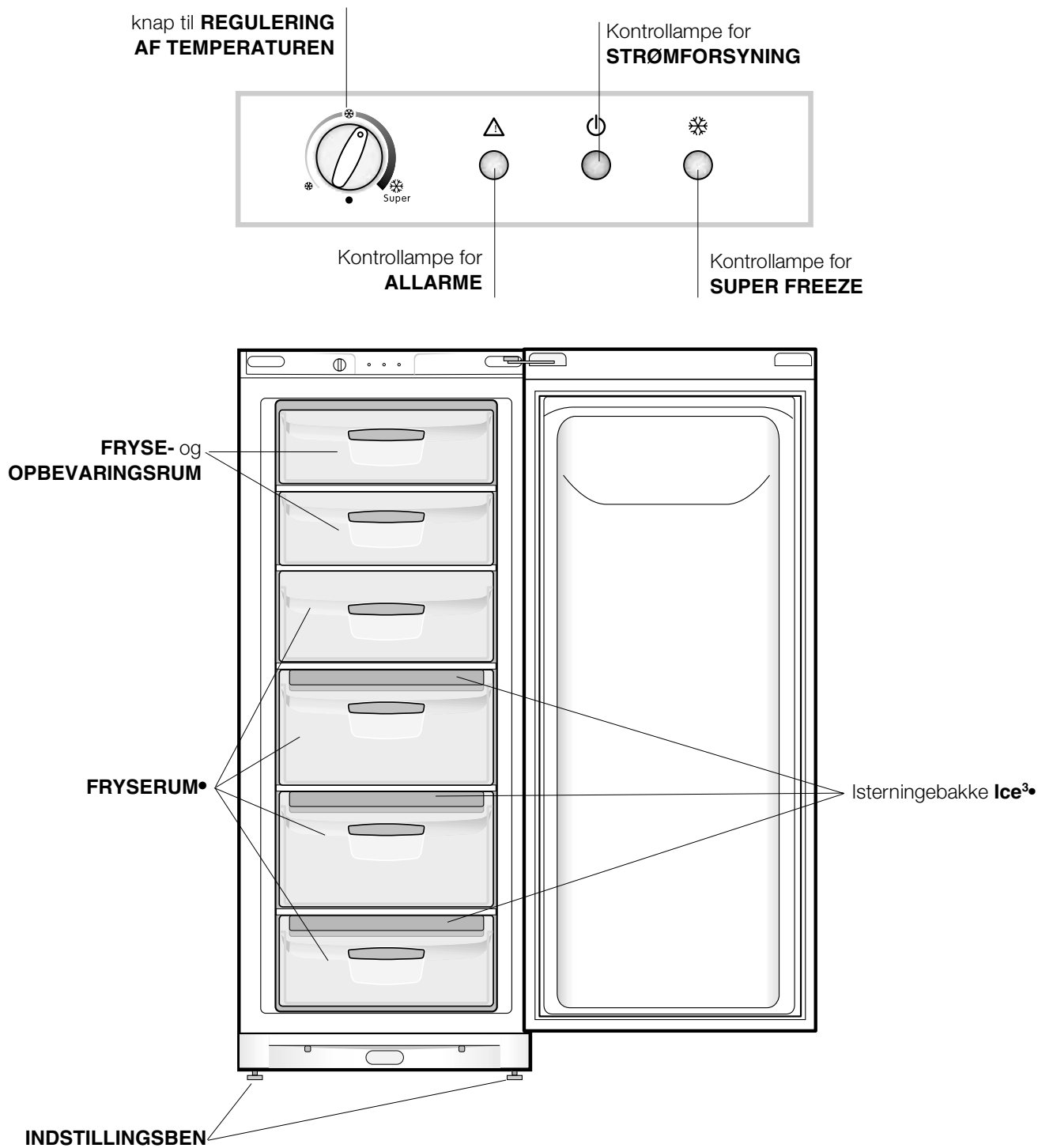


Beskrivelse af apparatet

Komplet oversigt

DK

Brugervejledningen gælder for de forskellige modeller og derfor er det muligt, at visse funktioner på figuren er anderledes end på det købte apparat.



• Kan varieres i antal og/eller placering.

Start og brug

DK

Start af apparatet

! Inden apparatet tændes, skal man følge installationsinstruktionerne (se *Installation*).

! Inden apparatet tilsluttes skal man omhyggeligt rengøre rum og tilbehør i lunken vand med bicarbonat.

1. Sæt stikket i stikkontakten og kontrollér, at den grønne kontrollampe STRØMFORSYNING og den røde ALARM tænder (knappen til REGULERING AF TEMPERATUR skal ikke være på ●).
2. Drej knappen til REGULERING AF TEMPERATUR over på SUPER: Den gule kontrollampe SUPER FREEZE tænder.
3. Når den røde kontrollampe slukker, skal man dreje knappen til REGULERING AF TEMPERATUR over i midterstilling. Nu kan fryseren tages i brug.

Optimal anvendelse af fryseren

- Brug knappen FRYSERFUNKTION til at justere temperaturen (se *Beskrivelse*).
- Man må ikke genfryse madvarer, som er ved at tø op eller har været tøet op. Sådanne madvarer skal tilberedes før de spises (inden 24 timer).
- Friske madvarer, der skal nedfryses, må ikke komme i kontakt med de madvarer, der allerede er frosset ned. Placér dem i stedet i øverste rum til NEDFRYSNING og OPBEVARING, hvor temperaturen kommer under -18°C og sikrer en optimal nedfrysning.
- Læg ikke glasflasker i fryseren, der indeholder væske, er lukket med prop eller hermetisk lukkede, da de kan sprænge.
- Den maksimale mængde madvarer, man kan nedfryse om dagen, er angivet på skiltet i kølerummet (for eksempel: Kg/24h 4).
- Nedfrysning (hvis fryseren allerede er i funktion):
 - For små mængder, under halvdelen af den angivne mængde på skiltet, skal knappen til REGULERING AF TEMPERATUR drejes over på SUPER (hurtig fryse) (den gule kontrollampe tænder), madvarerne lægges i og døren lukkes. Efter 24 timer, når nedfrysningen er fuldført, skal knappen drejes tilbage i midterstilling til normal funktion:
 - For store mængder, over halvdelen af den angivne mængde på skiltet, skal knappen til REGULERING AF TEMPERATUREN drejes over på SUPER 24 timer, inden madvarerne nedfryses. Efter endnu 24 timer, når nedfrysningen er fuldført, skal knappen drejes tilbage i midterstilling til normal funktion:

! Under nedfrysningen skal man undgå at åbne døren.
! I tilfælde af strømafbrydelse eller fejlfunktion, må man ikke åbne døren til fryseren. På denne måde opbevares de dybfrosne varer uden ændringer i cirka 9-14 timer.

! Kontrollampe for ALARM Når denne røde kontrollampe lyser i længere tid, er der opstået en fejl i fryserens funktion og temperaturen stiger for meget. (Kontakt servicecenteret.)

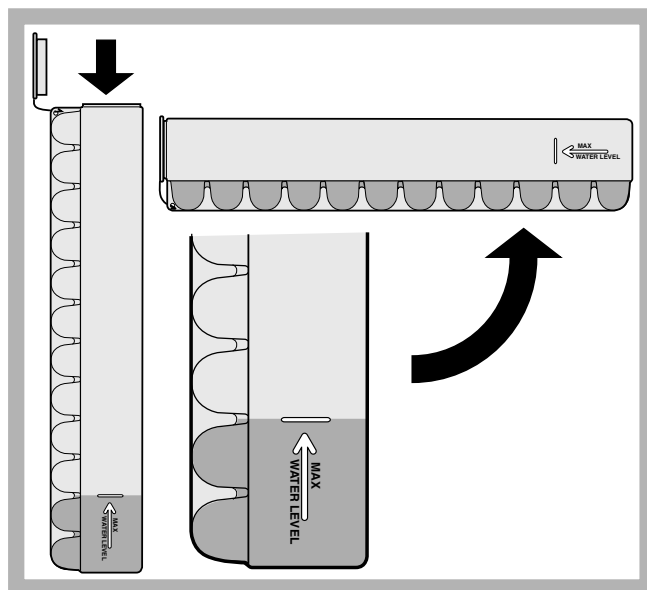
Kontrollampen kan tænde i kortere perioder:

- a) når døren er åben i længere tid (når der lægges madvarer i fryseren eller når der tages madvarer ud).
- b) når knappen til REGULERING AF TEMPERATUREN er placeret på Super. Når lampen lyser i disse tilfælde, er det ikke tegn på en defekt/fejlfunktion i fryseren.

Isterningebakke **Ice³**.

Placeringen på oversiden af kasserne i fryserummet, sikrer bedre ergonomiske forhold og lettere rengøring. (Isterningerne er ikke i kontakt med andre madvarer) og konstruktion (det drypper ikke under isætning).

1. Tag isterningebakken ud ved at trykke den opad. Sørg for at isterningebakke er helt tom inden den fyldes med vand gennem åbningen.
2. Bakken må ikke fyldes til over det angivne niveau (MAX WATER LEVEL). For meget vand vil forhindre isterningerne i at komme ud (hvis det sker, skal man vente på at isterningerne smelter og derefter tømme bakken).
3. Drej isterningebakken 90° . Vandet fyldes i hullerne, der er forbundet med hinanden (se *figuren*).
4. Luk åbningen med dækslet, og sæt isterningebakken på plads ved at placere den øverste del i først og lade bakken falde på plads.
5. Når isterningerne er færdige (minimum efter ca. 8 timer), skal man slå bakken mod en hård overflade og skylle den under vand, så isterningerne løsnes. Lad herefter isterningerne komme ud gennem åbningen.



Afbrydelse af strømmen

Under rengøring og vedligeholdelse skal apparatet frakobles fra strømforsyningsnettet.

1. Placér knappen REGULERING AF TEMPERATUREN på ●.
2. Tag stikket ud af stikkontakten.

Rengøring af apparatet

- De udvendige og indvendige dele og gummilisterne kan rengøres med en svamp opblødt i lunken vand og natrium-bicarbonat eller neutral sæbe. Undgå at anvende opløsningsmidler, slibemidler, blegemidler eller ammoniak.
- Tilbehøret kan tages ud og lægges i et kar med varmt vand og sæbe eller opvaskemiddel. Skyl og tør tilbehøret omhyggeligt.
- Bagsiden af apparatet samler let støv, som kan fjernes forsigtigt med en støvsuger indstillet til lav sugeevne, efter at have slukket for apparatet og taget stikket ud af stikkontakten.

Undgå mug og dårlige lugte

- Apparatet er fremstillet af hygiejniske materialer, der ikke udsender lugte. For at bevare denne egenskab skal madvarerne altid beskyttes og dækkes til. På denne måde undgår man også pletter.
- Hvis man ønsker at slukke apparatet i længere tid, skal det først rengøres indvendigt og døre og låger skal stå åbne.

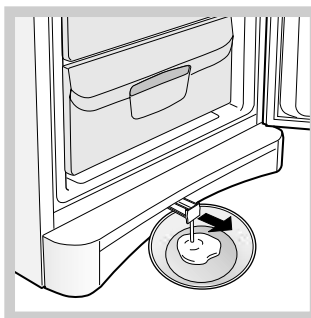
Afrimning af apparatet

! Følg nedenstående fremgangsmåde.

Forsøg ikke at fremskynde afrimningen ved hjælp af elektriske eller mekaniske genstande eller værktøj ud over den medfølgende skraber, idet det kan beskadige kølekredsløbet.

Fjern jævnlige isen med den medfølgende skraber. Hvis isen er mere end 5 mm tyk, skal man udføre en manuel afrimning.

1. Dagen før skal man dreje knappen til REGULERING AF TEMPERATUREN over på SUPER (den gule kontrollampe SUPER FREEZE tænder) for en yderligere nedkøling af madvarerne.
2. Efter 24 timer skal knappen til REGULERING AF TEMPERATUREN drejes tilbage på ●.
3. Pak dybfrosne varer og frostvarer ind, og læg dem på et friskt sted.
4. Lad døren stå åben indtil isen er helt smeltet. Processen gøres hurtigere, hvis man sætter nogle beholdere med lunken vand ind i kølerummet.





5. Nogle apparater er udstyret med AFTAPNINGSSYSTEM til bortledning af vandet. Placér skraberens i revnen nederst på køleskabet, og lad vandet løbe ned i en beholder (se figuren).

6. Rengør og tør omhyggeligt fryserummet inden apparatet tændes igen.
7. Inden madvarer lægges i fryseren, skal man vente cirka 2 timer, så de optimale opbevaringsforhold genoprettes.

Forholdsregler og gode råd

DK

! Apparatet er udviklet og konstrueret i overensstemmelse med internationale sikkerhedsregler. Disse advarsler er angivet af sikkerhedsmæssige årsager, og de skal læses omhyggeligt.

 Dette apparat er i overensstemmelse med følgende Europæiske Direktiver:
- 73/23/EØF af 19/02/73 (Lav spænding) og senere ændringer;
 - 89/336/EØF af 03/05/89 (Elektromagnetisk kompatibilitet) og senere ændringer;
- 2002/96/CE.

Generelt om sikkerheden

- Apparatet er udviklet til ikke-professionel brug i hjemmet.
- Apparatet må ikke anvendes til opbevaring og nedfrysning af madvarer, udelukkende af voksne personer og i henhold til instruktionerne angivet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke installeres udenfor, heller ikke på et istandsat sted, idet det er farligt at udsætte det for regn og uvejr.
- Pas på: ødelæg ikke kølekredsløbet.
- Rør ikke ved apparatet med bare fødder eller med våde hænder eller fødder.
- Undgå at røre ved de indvendige køleelementer. Der er fare for brandsår eller sår.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, men grib derimod fat om stikket.
- Stikket skal tages ud af stikkontakten inden der udføres vedligeholdelse eller rengøring. Det er ikke tilstrækkeligt, at dreje knappen til REGULERING AF TEMPERATUREN over på position ● (apparatet slukker) for at afbryde strømforsyningen.
- I tilfælde af fejlfunktion må man aldrig forsøge selv at reparere de indvendige dele.
- Pas på: Anvend ikke andre elektriske eller mekaniske genstande eller værktøj end den medfølgende skraber indvendigt i rummene.
- Put aldrig isterninger, der lige er taget ud af fryseren, i munden.
- Lad ikke børn lege med apparatet. De må under ingen omstændigheder sætte sig på skufferne eller hænge sig i døren.
- Emballagen må ikke anvendes af børnene til leg.

Bortskaffelse

- Bortskaffelse af emballagematerialet: Følg de lokale regler. På denne måde kan emballagen genbruges.
- Det Europæiske Direktiv 2002/96/EC angående Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE – Affaldshåndtering af Elektriske og Elektroniske udstyr), kræver at når gamle elektronisk husholdningsudstyr skal udskilles må dette ikke ske på en usorteret måde. Gamle elektroniske apparater skal indsamles separat for at optimere genbrugligheden af de materialer apparaterne besidder. Derved reduceres den skadelig påvirkning på mennesker og miljø mest mulig. Symbolet med krydset over skallespanden på produktet, vil påminde dig om dit ansvar til at indsamle disse produkter separat. Det opfordres stærkt, at man tager kontakt til sin lokale kommune eller forhandler for yderligere information angående affaldshåndteringen af gamle elektroniske apparater.

Spar på forbruget og værn om miljøet

- Installér apparatet på et friskt og godt ventileret sted, beskyt det mod direkte solstråler og undgå at placere det ved siden af varmekilder.
- Når madvarer lægges i eller tages ud, skal man sørge for hurtigst muligt at lukke døren igen. Hver gang døren åbnes, medfører det et betydeligt energispild.
- Fyld ikke for mange madvarer i køleskabet eller fryseren. For en optimal opbevaring skal kulden kunne cirkulere frit. Hvis cirkulationen forhindres, arbejder kompressoren vedvarende.
- Fyld ikke varme madvarer i køleskabet. Derved stiger den indvendige temperatur og tvinger kompressoren til at arbejde hårdt, hvilket er spild af energi og strøm.
- Apparatet skal afrimes, når der dannes is (se *Vedligeholdelse*). Et tykt lag is gør det sværere at overføre kulden til madvarerne og det medfører et øget energiforbrug.
- Hold pakningerne rene og funktionsdygtige, så de slutter tæt til døren og ikke lader kulden slippe ud (se *Vedligeholdelse*).

Det kan ske, at apparatet pludselig ikke fungerer. Inden du ringer til Servicecentret (se *Servicecenter*), bedes du kontrollere, at det ikke drejer sig om et simpelt problem, der kan løses ved hjælp af nedenstående skema.

DK

Fejlfunktion:

Mulige årsager / Løsning:

Den grønne kontrollampe STRØMFORSYNING tænder ikke.

- Stikket er ikke sat i stikkontakten eller det sidder ikke helt i – eller der er muligvis strømafbrydelse.

Alarmlampen lyser hele tiden.

- Døren ikke er lukket korrekt, eller den har været åbnet gentagne gange.
- Døren åbnes ofte.
- Knappen til REGULERING AF TEMPERATUREN er ikke placeret i den korrekte position.

Motoren er hele tiden i gang.

- Knappen til REGULERING AF TEMPERATUREN står på SUPER (hurtig frys): Den gule kontrollampe SUPER FREEZE lyser (se *Beskrivelse*).
- Døren lukker ikke tæt, eller åbnes hele tiden op.
- Den omgivende temperatur er meget høj.
- Isens tykkelse er større end 2-3 mm (se *Vedligeholdelse*).

Apparatet afgiver meget støj.

- Apparatet er ikke installeret plant (se *Installation*).
- Apparatet er installeret mellem to køkkenelementer eller elementer, der vibrerer og udsender støj.
- Den invendige kølegas producerer en svag støj, også når kompressoren ikke kører. Det er ikke en fejlfunktion, men helt normalt.

DK


Inden Servicecentret kontaktes:

- Kontrollér, om du selv kan løse fejlen (se *Fejlfinding og afhjælpning*).
- Hvis apparatet stadig ikke fungerer, og hvis fejlen stadig findes, skal man kontakte nærmeste Servicecenter.

Man skal oplyse:

- Fejlens art
- Apparatets model (Mod.)
- Serienummer (S/N)

Disse oplysninger findes på skiltet inden i køleskabet nederst til venstre.

model				serienummer			
Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801				
230 - 240 V-	Hz	150 W	W	Fuse	A	mm	Max 15
Total	340	75					
Gross Bruto Brut	Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Frez.	Capac	Class	
				Poder de Cong	kg/24 h	4,0	Clase N
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure HIGH-235					
Compr.	kg 0,090	P.S.-I. LOW 140					
Made in Italy	13918						

Ret aldrig henvendelse til ikke-autoriserede teknikere, og benyt ikke uoriginale reservedele.

DK

Dansk, 1

SF

Suomi, 9

S

Svenska, 17

NO

Norsk, 25

HU

Magyar, 33

CZ

Česky, 41

PL

Polski, 49

UFAN 300

UFAN 400

Yhteenveto

Asennus, 10

Sijoittaminen ja liitäntä
Ovien avaussuunnan kääntö

Laitteen kuvaus, 11

Kokonaiskuva

Käynnistys ja käyttö, 12

Laitteen käynnistys
Miten käyttää pakastinta paremmin

Huolto ja hoito, 13

Sähkövirran poissulkeminen
Laitteen puhdistus
Homeen ja ikävien hajujen välttäminen
Huurteenpoisto laitteesta

Varotoimet ja suosituksia, 14

Yleisiä turvallisuusohjeita
Hävittäminen
Säästä ja kunnioita luontoa

Häiriöt ja korjaustoimet, 15

Huoltoapu, 16

Asennus

SF

! On tärkeää säilyttää tämä ohjekirja, jotta sitä voidaan tutkia tarvittaessa. Mikäli laite myydään, luovutetaan tai muuton yhteydessä, varmista, että ohjekirja pysyy laitteen mukana, jotta uusi omistaja voi tutustua laitteen toimintaan ja varoituksiin.

! Lue ohjeet huolellisesti: niissä on tärkeitä tietoja asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.

Sijoittaminen ja liitäntä

Sijoittaminen

1. Sijoita laite ympäristöön, joka on hyvin ilmastoitu ja joka ei ole kostea.
2. Älä tuki takana olevia tuuletusrilöitä: kompressori ja kondensaattori tuottavat lämpöä ja vaativat hyvän tuuletuksen toimiakseen hyvin ja kuluttaakseen vähän sähköä.
3. Jätä vähintään 10 cm:n tila laitteen yläosan ja mahdollisten yläpuolella olevien huonekalujen väliin ja vähintään 5 cm:n tila sivuseinien ja huonekalujen/seinien väliin.
4. Sijoita laite kauas lämmönlähteistä (suorasta auringonvalosta ja sähköuunista).
5. Jotta säilytetään paras mahdollinen etäisyys tuotteen ja takaseinän välillä, tulee asentaa asennuspaketista löytyvät etäisyyssuorat noudattaen niitä kuvaavan esitteen ohjeita.

Vaaitus

1. Asenna laite tasaiselle ja jäykälle lattialle.
2. Jos lattia ei ole täysin tasainen, voidaan ruuvata auki tai kiinni etutukijalkoja.

Sähköliitäntä

Kuljetuksen jälkeen sijoita laite pystysuoraan ja odota vähintään 3 tuntia ennen sen liittämistä sähköverkkoon. Ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan varmista, että:

- pistorasia on maadoitettu ja että se on lain vaatimusten mukainen;
- pistoke kestää koneen tehon enimmäiskuormituksen joka osoitetaan pakastimen sisällä olevassa tietolaatassa (esim. 150 W);
- syöttöjännite kuuluu pakastimen sisällä olevassa tietolaatassa ilmoitettuihin arvoihin (esim. 220-240 V);
- pistorasia on yhteensopiva laitteen pistokkeen kanssa. Päinvastaisessa tapauksessa pyydä, että valtuutettu teknikko vaihtaa sen (*katso Huoltoapu*); älä käytä jatkojohtoja ja haaroitusrasioita.

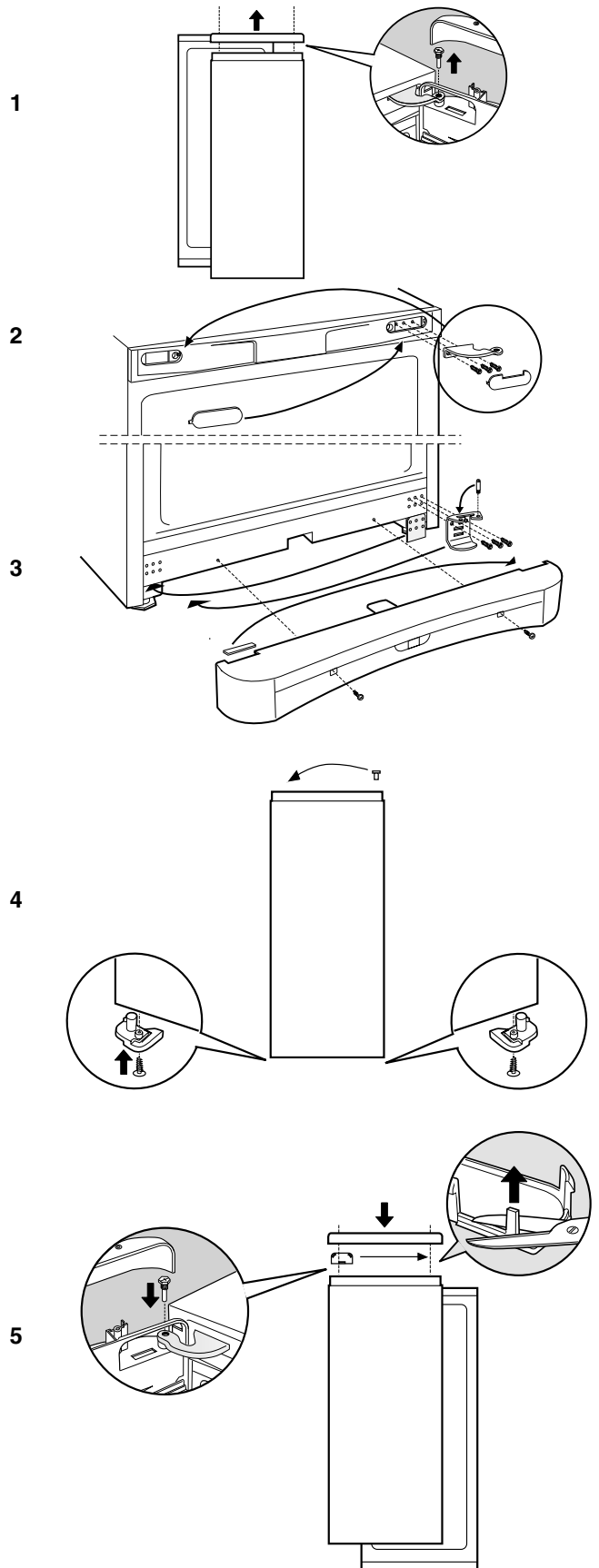
! Laitteen asennuksen jälkeenkin sähköjohdon ja verkkopistorasian tulee olla helposti saavutettavissa.

! Sähköjohdossa ei saa olla taittumuksia tai painamuksia.

! Sähköjohto tulee tarkistaa ajoittain ja vaihdattaa ainoastaan valtuutetuilla tekniikoilla (*katso Huoltoapu*).

! Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta, mikäli näitä määräyksiä ei noudateta.

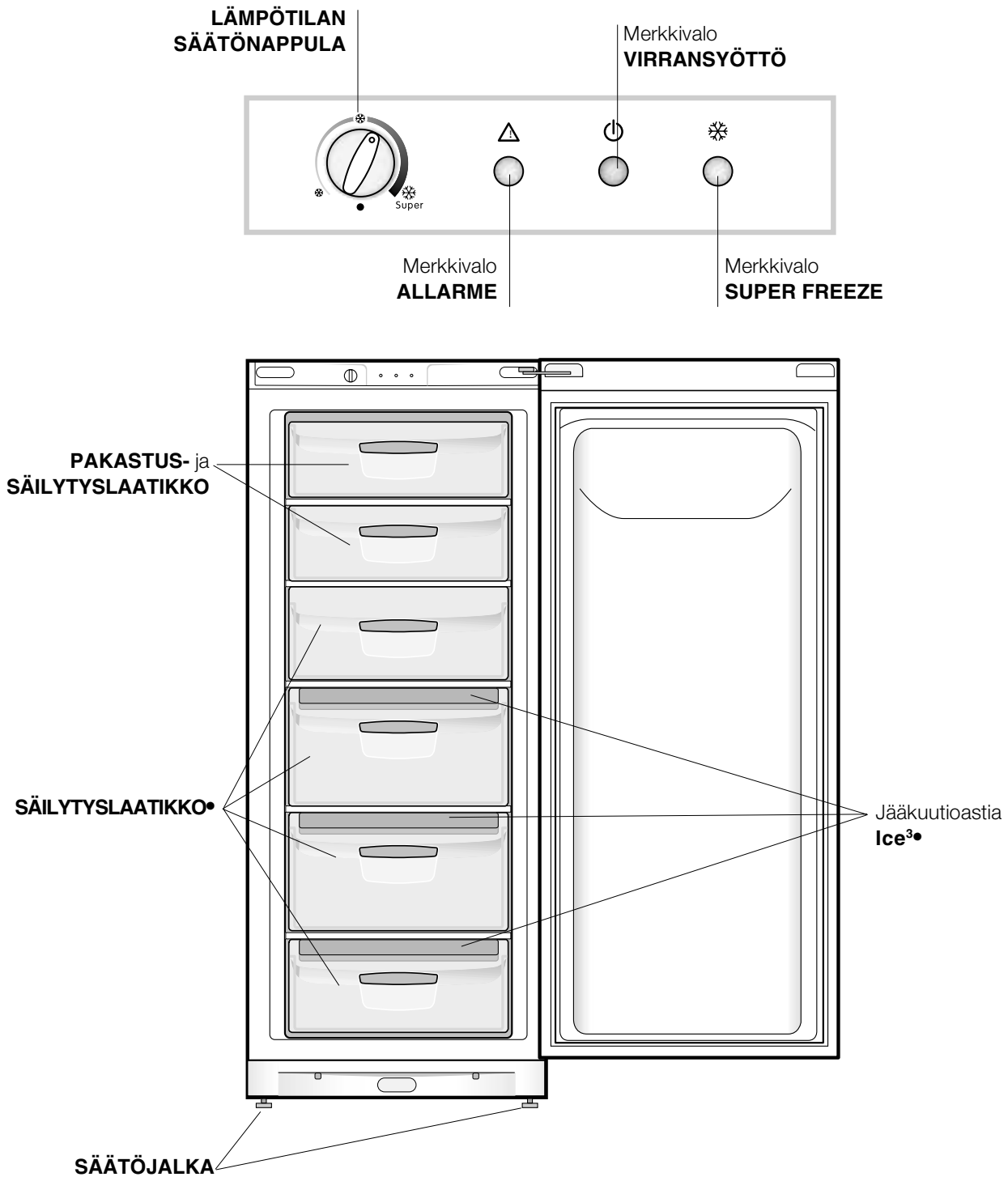
Ovien avaussuunnan kääntäminen



Kokonaiskuva

SF

Käyttöohjeet on tarkoitettu eri malleille ja siten on mahdollista, että kuvan tietyt yksityiskohdat poikkeavat ostetusta laitteesta.



- Määrä ja/tai asento voivat vaihdella.

Käynnistys ja käyttö

SF

Laitteen käynnistys

! Ennen laitteen käynnistämistä, noudata asennusohjeita (katso *Asennus*).

! Ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon, puhdista osastot ja lisävarusteet huolellisesti lämpimällä vedellä ja ruokasoodalla.

1. Työnnä pistoke pistorasiaan ja varmista, että SYÖTTÖVIRRAN vihreä merkkivalo ja HÄLYTYKSEN punainen merkkivalo syttyvät (LÄMPÖTILAN SÄÄDÖN nappula ei saa olla ylhäällä ●).
2. Vie LÄMPÖTILAN SÄÄDÖN nappula asentoon SUPER: syttyy keltainen merkkivalo SUPER FREEZE.
3. Kun punainen merkkivalo on sammunut, sijoita LÄMPÖTILAN SÄÄDÖN nappula yhteen keskiasennoista. Tässä vaiheessa pakastinta voidaan käyttää.

Miten käyttää pakastinta paremmin

- Lämpötilan säätämiseksi käytä nappulaa LÄMPÖTILAN SÄÄTÖNAPPULA (katso Kuvaus).
- Älä pakasta uudelleen ruokia, jotka ovat sulamassa tai sulaneet; kyseiset ruuat tulee kypsentää kulutusta varten (24 tunnin kuluessa).
- Tuoreita pakastettavia ruokia ei tule laittaa siten, että ne koskettavat jo pakastettuja ruokia; ne tulee asettaa ylempään PAKASTUS- ja SÄILYTYSLAATIKKOON, jonka lämpötila laskee alle -18°C ja takaa nopean pakastuksen.
- Älä laita pakastimeen korkitettuja tai ilmatiiviisti suljettuja lasipulloja, joissa on nestettä, koska ne voivat rikkoutua.
- Päivittäinen pakastettava enimmäismäärä näkyy tietolaatassa, joka on kiinnitetty pakastimen sisälle (esimerkiksi: kg/24 h).
- Pakastamiseksi (jos pakastin on jo toiminnassa):
 - pienille määrille, jotka ovat enimmillään puolet tietolaatan osoittamasta määrästä, vie LÄMPÖTILAN SÄÄDÖN nappula asentoon SUPER (pikapakastus) (vastaava keltainen merkkivalo syttyy), laita ruuat ja sulje ovi. Kun on kulunut 24 tuntia ja pakastus on päättynyt, vie nappula normaalitoiminnan asentoon;
 - suurille määrille, jotka ovat enemmän kuin puolet tietolaatan osoittamasta enimmäismäärästä, vie LÄMPÖTILAN SÄÄDÖN nappula asentoon SUPER 24 tuntia ennen ruokien laittamista pakastimeen. Kun on kulunut seuraavat 24 tuntia ja pakastus on päättynyt, vie nappula normaalitoiminnan asentoon.

- ! Pakastuksen aikana vältä avaamista pakastimen ovea.
- ! Sähkökatkoksen tai vian aikana älä avaa pakastimen ovea: tällä tavoin pakasteet säilyvät muuttumattomina noin 9-14 tuntia.
- ! HÄLYTYKSEN merkkivalo. Kun tämä punainen merkkivalo syttyy pitkäksi aikaa, tämä merkitsee sitä, että pakastin ei

toimi säännöllisesti ja että lämpötila on nousemassa liikaa. (Soita Tekniseen huoltoliikkeeseen.)

Kyseinen merkkivalo voi syttyä lyhyeksi aikaa:

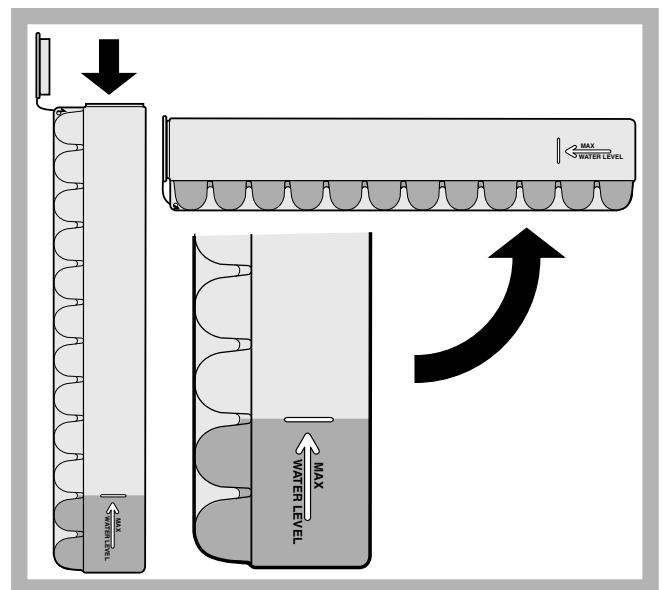
- a) kun ovi avataan pitkäksi aikaa (täytettäessä tai otettaessa elintarvikkeita).
- b) kun viedään LÄMPÖTILAN SÄÄDÖN nappula asentoon SUPER.

Näissä kahdessa tapauksessa merkkivalon syttyminen ei tarkoita, että pakastimessa on vika tai häiriö.

Jääkuutioastia **Ice³**.

Niiden sijainti pakastelokeron laatikoiden yläpuolisessa osassa varmistaa paremman puhdistuksen (jää ei joudu kosketuksiin ruokien kanssa) ja ergonomian (ei valumia täyttövaiheessa).

1. Vedä astia ensin ylöspäin ja sitten ulospäin työntäen. Tarkista, että astia on täysin tyhjä ja täytä se vedellä asianmukaisen aukon kautta.
2. Varo ylittämästä osoitettua tasoa (MAX WATER LEVEL). Liiallinen vesi estää jääkuutioiden ulostuloa (mikäli näin tapahtuu, odota, että jää sulaa ja tyhjennä jääkuutioastia).
3. Kierrä astiaa 90° : vesi täyttää muotit välittävien letkujen kautta (katso kuvaa).
4. Sulje aukko toimitetun tulpan avulla ja aseta astia paikoilleen työntäen yläosa asianmukaiseen istukkaan ja antaen sen pudota alaspäin.
5. Kun jää on muodostunut (vähimmäisaika noin 8 tuntia), kopauta astiaa kovalle pinnalle ja kastele sen ulkopinta jääkuutioiden irrottamiseksi, sen jälkeen kaada ne ulos aukosta.



Poista sähkövirta

Puhdistus ja huoltotoimenpiteiden aikana on tarpeen eristää laite sähköön syöttöverkosta:

1. laita nappula PAKASTIMEN TOIMINTA asentoon ●;
2. irrota pistoke pistorasiasta.

Puhdista laite

- Ulkopinnat, sisäosat ja kumiset tiivisteet voidaan puhdistaa sienellä, joka huuhdellaan lämpimän veden ja ruokasoodan tai neutraalin saippuan muodostamassa liuoksessa. Älä käytä liuottimia, hankausaineita, valkaisuaineita tai ammoniakkia.
- Poistettavat lisävarusteet voidaan laittaa likoamaan lämpimään veteen, jossa on saippuaa tai astianpesuainetta. Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti.
- Laitteen takaosa peittyy helposti pölystä, joka voidaan poistaa varovasti sen jälkeen, kun laite on irrotettu virtapistorasiasta, käyttäen pölynimurin pitkää suutinta keskiteholla..

Homeiden ja ikävien hajujen välttäminen

- Laite on valmistettu hygieenisistä materiaaleista, jotka eivät päästä hajuja. Tämän ominaisuuden säilyttämiseksi on tarpeen, että ruuat suojataan ja suljetaan huolellisesti aina. Täten voidaan välttää myös tahrojen muodostuminen.
- Mikäli halutaan sammuttaa laite pitkäksi aikaa, puhdista sisäosat ja jätä ovet auki.

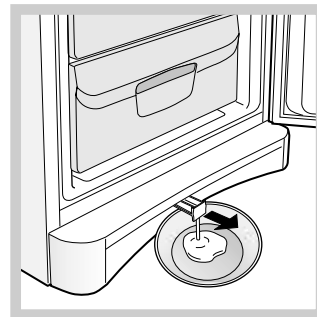
Huurteenpoisto laitteesta

! Noudata allaolevia ohjeita.

Älä nopeuta sulamisprosessia muilla sähköisillä tai mekaanisilla laitteilla kuin toimitetulla kaapimella, jotta ei vahingoiteta jäähdytyspiiriä.

Poista säännöllisesti huurre asianmukaisen toimitetun kaapimen avulla. Jos huurrekerros ylittää 5 mm, on tarpeen suorittaa manuaalinen huurteenpoisto:

1. edellisenä päivänä vie LÄMPÖTILAN SÄÄDÖN nappula asentoon SUPER (keltainen merkkivalo SUPER FREEZE syttyy), jotta ruokia jäähdytetään vielä enemmän.
2. Kun on kulunut 24 tuntia, aseta LÄMPÖTILAN SÄÄDÖN nappula asentoon ●.
3. Kääri pakasteet paperiarkkien sisälle ja laita ne viileään paikkaan.
4. Jätä ovi auki, kunnes huurre on sulanut kokonaan; toimenpiteen helpottamiseksi pakastinosastolle voidaan asettaa astioita, joissa on lämmintä vettä.



5. Jotkut laitteet on varustettu DRAIN -järjestelmällä veden ohjaamiseksi ulkopuolelle: työnnä toimitettu kaavin asianmukaiseen aukkoon, joka sijaitsee alhaalla ja anna veden valua asetettavaan astiaan (*katso kuvaa*).

6. Puhdista ja kuivaa huolellisesti pakastinosasto ennen laitteen uudelleenkäynnistämistä.
7. Ennen ruokien laittamista pakastinosastolle odota noin 2 tuntia, jotta säilytyksen ideaaliolosuhteet on palautettu.

Varotoimet ja suosituksia

SF

! Laite on suunniteltu ja valmistettu kansainvälisten turvallisuusmääräysten mukaisesti. Nämä varoitukset toimitetaan turvallisuuden vuoksi ja ne tulee lukea tarkasti.



Tämä laite on seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimusten mukainen:

- 73/23/CEE, 19/02/73 (Pienjännite) ja sitä

seuraavat muutokset;

- 89/336/CEE, 03/05/89 (Sähkömagneettinen

yhteensopivuus) ja sitä seuraavat muutokset;

- 2002/96/CE.



Yleisturvallisuus

- Laite on suunniteltu ei-ammattimaiseen käyttöön asuinhuoneistossa.
- Laitetta tulee käyttää ruokien säilytykseen ja pakastukseen, sitä tulee käyttää ainoastaan aikuisten henkilöiden tässä kirjassessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- Laitetta ei tule asentaa ulos edes suojattuun tilaan, koska on erittäin vaarallista jättää se alttiiksi sateelle ja ukkoselle.
- Varoitus: älä vahingoita jäähdytyspiiriä.
- Älä koske laitetta paljain jaloin tai märillä tai kosteilla käsillä tai jaloilla.
- Älä koske jäähdyttäviin sisäosiin: on olemassa paleltumis- tai loukkaantumisvaara.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta sähköjohdosta vetäen vaan tartu tukevasti pistokkeeseen.
- Pistoke tulee irrottaa pistorasiasta ennen puhdistus- ja huoltotoimenpiteiden suorittamista. Ei riitä, että siirretään lämpötilan säätönappulat asentoon ● (laite sammutettu) sähköiskuvaaran poistamiseksi.
- Vian tapauksessa ei tule milloinkaan koskettaa sisäisiä mekanismeja yrittäen korjata laitetta.
- Varoitus: älä käytä osastojen sisällä muita sähköisiä tai mekaanisia laitteita tai työkaluja kuin toimitettua kaavinta.
- Älä laita suuhun juuri pakastimesta otettuja jääpaloja.
- Älä salli, että lapset leikkivät laitteen kanssa. Missään tapauksessa heidän ei tule istuutua laatikoiden päälle tai avata ovea.
- Pakkaukset eivät ole lasten leluja.

Hävittäminen

- Pakkausmateriaalin hävitys: noudata paikallisia määräyksiä siten ehkä pakkaukset voidaan käyttää uudelleen.
- Euroopan Direktiivi 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE – elektroniikka romulle), vaatii vanhojen sähkölaitteiden romun erottamisen normaali jätteiden kierrosta. Vanhat sähkölaitteet tulee kerätä erikseen, jotta näin voidaan optimoida laitteiden kierrätys ja näin ollen vähentää vaaran aiheutumista ihmisille ja luonnolle. Merkinä rasti jäteastian päällä muistuttaa vastuustasi laitteiden hävittämisestä erikseen. Kuluttajien tulee ottaa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjiin saadakseen tietoa vanhojen laitteiden oikeasta kierrättämisestä.

Säästä ja kunnioita ympäristöä

- Asenna laite viileään ja hyvin ilmastoituun ympäristöön, suojaa sitä suoralta auringonvalolta, älä aseta sitä lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Ruokatarvikkeiden laittamiseksi tai ottamiseksi avaa laitteen ovi mahdollisimman lyhyen aikaa. Jokainen oven avaus aiheuttaa huomattavan lisän energiankulutuksessa.
- Älä täytä laitetta liiallisesti: hyvän säilyvyyden takaamiseksi kylmän ilman tulee kiertää vapaasti. Jos estetään ilmankierto, kompressorit työskentelee jatkuvasti.
- Älä laita laitteeseen lämpimiä ruokia: ne nostavat sisälämpötilaa aikaansaaden suuren työmäärän kompressorille ja tuhlaten sähköenergiaa.
- Puhdista laite huurteesta, mikäli muodostuu jäätä (*katso Huolto*); paksu jääkerros tekee vaikeaksi kylmän vapauttamisen ruuille sekä lisää energiankulutusta.
- Pidä tiivisteet puhtaina ja tehokkaina, jotta ne kiinnittyvät tiukasti oviin eivätkä päästä kylmää ulos (*katso Huolto*).

Voi tapahtua, että laite ei toimi. Ennen Huoltoapuun soittamista (*katso Huoltoapu*), tarkista, että kyseessä ei ole helposti itse ratkaistava ongelma käyttäen apuna seuraavaa taulukkoa.

SF

Häiriöt:

Mahdolliset syyt / Ratkaisut:

VIRRANSYÖTÖN vihreä merkkivalo ei syty.

- Pistoketta ei ole työnnetty pistorasiaan tai se on työnnetty huonosti tai kotona ei ole sähkövirtaa.

HÄLYTYKSEN merkkivalo aina päällä

- Ovi ei ole kunnolla suljettu tai sitä avataan jatkuvasti.
- Ovea avataan erittäin usein.
- LÄMPÖTILAN SÄÄDÖN nappula ei ole oikeassa asennossa.

Moottori toimii jatkuvasti.

- LÄMPÖTILAN SÄÄDÖN nappula on asennossa SUPER (pikapakastus): keltainen merkkivalo SUPER FREEZE on päällä (*katso Kuvaus*).
- Ovi ei ole kunnolla suljettu tai sitä avataan jatkuvasti.
- Ympäristön lämpötila on erittäin korkea.
- Huurteen läpimitta ylittää 2-3 mm (*katso Huolto*).

Laite on meluisa

- Laite ei ole asennettu tasaisesti (*katso Asennus*).
- Laite on asennettu huonekalujen tai esineiden väliin, jotka tärisevät ja päästävät ääniä.
- Jäähdyttävä kaasu aikaansaa pienen äänen myös kompressorin ollessa pysähdyksissä: tämä ei ole vika vaan normaalia.



Ennen Huoltoapuun yhteyden ottamista:

- Tarkista, voidaanko häiriö poistaa omin voimin (*katso Häiriöt ja korjaustoimet*).
- Jos kaikista tarkistuksista huolimatta laite ei toimi ja havaitsemasi vika on olemassa edelleen, soita lähimpään Huoltoapuun.

Ilmoita:

- häiriön tyyppi
- koneen malli (Mod.)
- sarjanumero (S/N)

Nämä tiedot löytyvät jääkaappiosaston alavasemmalla olevasta tietolaatasta.

malli				sarjanumero			
Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801				
240 V-	Hz	150 W	W	Fuse	A	Max 15	
Total	340	75		Freez.	Capac	Class	
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong	Clase N	Classe
					kg/24 h 4,0		
Compr. Syst. Kompr.	R 134 a	kg 0,090	Test Pressure HIGH-235 P.S.-I. LOW 140				
Made in Italy 13918							

Älä käytä koskaan valtuuttamattomia teknikoita ja kieltäydy aina muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä



Dansk, 1



Suomi, 9



Svenska, 17



Norsk, 25



Magyar, 33



Česky, 41



Polski, 49

UFAN 300

UFAN 400

Innehållsförteckning

Installation, 18

Placering och anslutning
Omhängning av dörrar

Beskrivning av apparaten, 19

Översiktsvy

Start och användning, 20

Start av apparaten
Använd frysen på bästa sätt

Underhåll och skötsel, 21

Koppla från strömmen
Rengör apparaten
Undvik mögel och dålig lukt
Frosta av apparaten

Säkerhetsföreskrifter och råd, 22

Säkerhet i allmänhet
Kassering
Spara energi och värna om miljön

Fel och åtgärder, 23

Kundservice, 24

Installation

S

! Det är viktigt att förvara denna bruksanvisning så att den alltid finns till hands. Vid försäljning, överlåtelse eller flytt ska du försäkra dig om att bruksanvisningen följer med apparaten för att informera den nya ägaren om apparatens funktion och respektive säkerhetsföreskrifter.

! Läs noggrant anvisningarna: Viktig information angående installation, användning och säkerhet anges.

Placering och anslutning

Placering

1. Placera apparaten i en välventilerad och ej fuktig omgivning.
2. Sätt inte igen de bakre ventilationsgallren: Kompressorn och kondensatorn avger värme och kräver en god ventilation för att fungera på ett korrekt sätt och med låg elförbrukning.
3. Lämna ett avstånd på minst 10 cm mellan apparatens övre del och eventuella ovanstående möbler och minst 5 cm mellan sidostycken och sidostående möbler eller väggar.
4. Apparaten ska stå på ett långt avstånd från värmekällor (direkt solljus, elspis).
5. Se till att det upprätthålls ett optimalt avstånd mellan apparaten och den bakomliggande väggen genom att montera de distanser som finns i installationssatsen. Följ anvisningarna i instruktionsbladet.

Nivellering

1. Installera apparaten på ett plant och stabilt golv.
2. Om golvet inte är fullständigt horisontellt kan du kompensera genom att skruva på de främre stödfötterna.

Elanslutning

Placera apparaten vertikalt efter transporten och vänta minst 3 timmar innan den ansluts till elsystemet. Innan stickkontakten sätts i vägguttaget ska du först kontrollera att:

- Väggtuttet är jordanslutet och i enlighet med gällande standard.
 - Uttaget klarar maskinens maxeffekt, som anges på märkskylten som sitter inuti frysen (t.ex. 150 W).
 - Matningsspänningen är inom de värden som anges på märkskylten, som sitter inuti frysen (t.ex. 220 - 240 V).
 - Väggtuttet är kompatibelt med apparatens stickkontakt.
- I annat fall ska du låta en auktoriserad tekniker byta ut stickkontakten (se *Kundservice*). Använd inte förlängningssladdar och grenuttag.

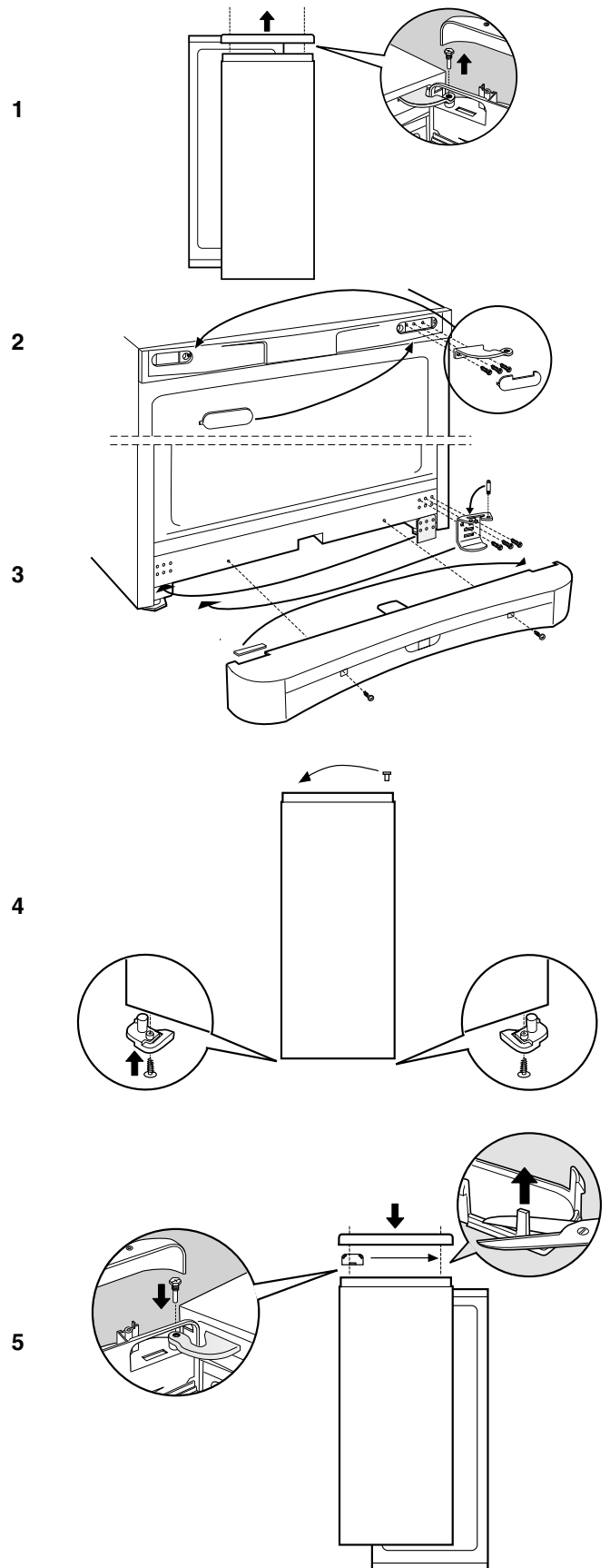
! När apparaten är installerad ska elkabeln och väggtuttet vara lättåtkomliga.

! Kabeln ska inte böjas eller pressas samman.

! Kabeln ska kontrolleras regelbundet och får endast bytas ut av auktoriserade tekniker (se *Kundservice*).

! Företaget avsäger sig allt ansvar om dessa föreskrifter inte respekteras.

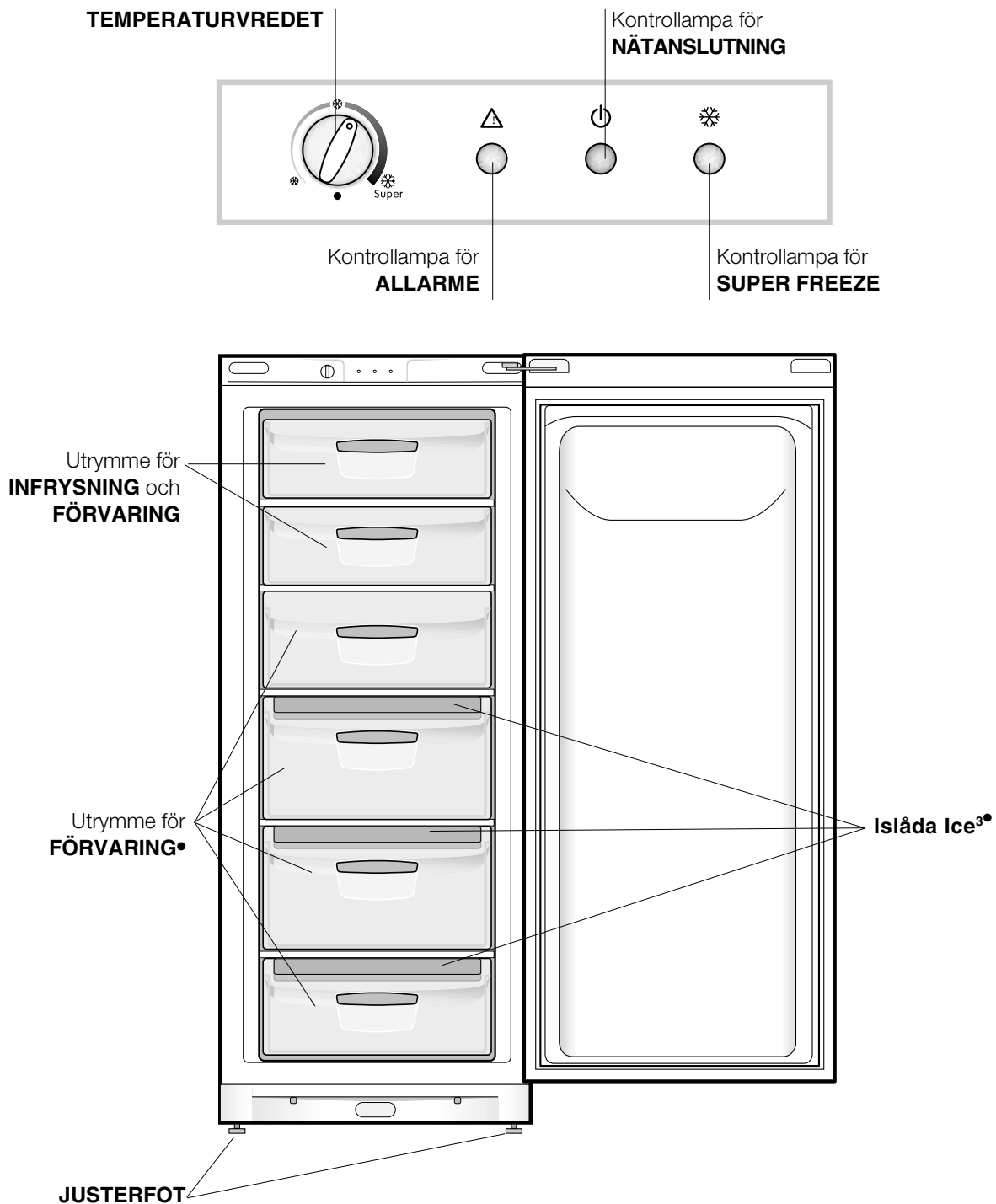
Omhängning av dörr



Översiktsvy

Anvisningarna angående användning gäller för flera olika modeller och därför kan delar i figuren skilja sig åt i förhållande till din inköpta apparat.

S



• Variabler för nummer och/eller position.

Start och användning

S

Start av apparaten

! Innan apparaten startas ska installationsanvisningarna följas (se *Installation*).

! Innan apparaten ansluts ska utrymmena och tillbehören rengöras med ljummet vatten och bikarbonat.

1. Sätt in stickkontakten i vägguttaget och försäkra dig om att den gröna kontrollampen för NÄTANSLUTNING och den röda kontrollampen för LARM tänds (TEMPERATURVREDET ska inte vara i läge ●).
2. Vrid TEMPERATURVREDET till läge SUPER: Den gula kontrollampen för SUPER FREEZE tänds.
3. När den röda kontrollampen släcks, vrid TEMPERATURVREDET till ett mellanläge. I detta läge kan frysen användas.

Använd frysen på bästa sätt

- Vrid vredet för FRYSENS FUNKTION för att reglera temperaturen (se *Beskrivning*).
- Frys inte in livsmedel som håller på att tina eller har tinat. Sådana livsmedel måste tillagas för att konsumeras (inom 24 timmar).
- Färska livsmedel ska inte placeras så att de kommer i kontakt med redan infrysade livsmedel. Färska livsmedel ska placeras i det övre utrymmet för INFrysNING och FÖRVARING där temperaturen sjunker under -18°C och garanterar en snabb infrysning.
- Lägg aldrig in igenkorkade eller hermetiskt tillslutna glasflaskor i frysen. De kan gå sönder.
- Max. mängd livsmedel som kan frysas in dagligen anges på märkskylten som sitter inuti frysen (t.ex.: 4 kg/24h).
- Vid infrysning av (om frysen redan är i drift):
 - små mängder livsmedel (mindre än hälften av vad som anges på märkskylten), vrid TEMPERATURVREDET till läget SUPER (snabbfrysning) (den gula kontrollampen tänds), lägg in livsmedlen och stäng dörren. När infrysningen avslutats, efter cirka 24 timmar, ska vredet vridas tillbaka till normalt funktionsläge.
 - stora mängder livsmedel (mer än hälften av vad som anges på märkskylten), vrid TEMPERATURVREDET till läget SUPER 24 timmar innan livsmedlen som ska frysas läggs in. När infrysningen avslutats, efter cirka 24 timmar, ska vredet vridas tillbaka till normalt funktionsläge.

! Undvik att öppna dörren under infrysningen.

! Vid strömavbrott eller vid fel ska dörren för frysen inte öppnas: På detta sätt kan kylda och frysta livsmedel förvaras utan problem under cirka 9 - 14 timmar.

! Kontrollampa för LARM. När denna röda varningslampa tänds under en längre tid, betyder det att frysen inte fungerar korrekt och att temperaturen håller på att bli för hög (kontakta serviceverkstaden).

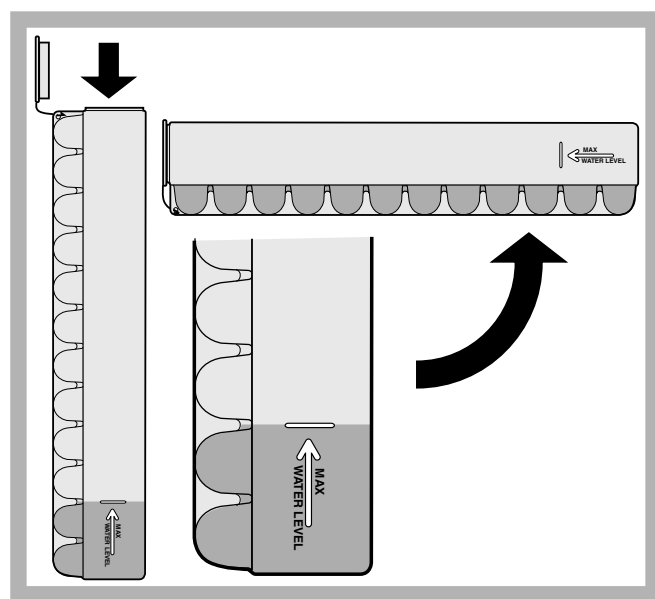
Denna kontrollampa kan tändas under kort tid:

- a) När dörren öppnas under en längre tid (när matvaror ställs in eller hämtas ut ur frysen).
- b) När TEMPERATURVREDET vrids till läge Super. Inget fel förekommer på frysen om kontrollampen tänds i dessa två fall.

Islåda **Ice³**.

De är placerade i den övre delen av lådorna i frysutrymmet vilket är ergonomiskt bättre samt gör de lättare att göra rent (isen är inte längre i kontakt med livsmedlen) och ergonomi (islådan droppar inte vid påfyllningen).

1. Dra islådan uppåt och sedan utåt. Kontrollera att islådan är fullständigt tom och fyll den med vatten genom det därtill avsedda hålet.
2. Var försiktig så att du inte fyller över den markerade nivån (MAX. VATTENNIVÅ). För mycket vatten gör det svårt att tömma ut isbitarna, om detta sker, vänta tills isen tinar och töm islådan.
3. Vrid islådan 90° : Tack vare principen med kommunicerande kärl fylls formarna (se *figur*).
4. Stäng hålet med det medlevererade locket och sätt tillbaka islådan genom att låta den falla ned ovan till i sitt därtill avsedda säte.
5. När isen har bildats (det tar minst 8 timmar), slå islådan mot en hård yta och blöt utsidan för att lossa isbitarna. Töm sedan ut isbitarna ur hålet.



Koppla från strömmen

Vid rengöring och underhåll ska apparaten kopplas från elnätet:

1. Ställ vredet för FRYSENS FUNKTION i läge ●.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

Rengör apparaten

- De yttre och inre delarna samt tätningslistan av gummi kan rengöras med en svamp indränkt med ljummet vatten och natriumbikarbonat eller mild tvål. Använd inte lösningsmedel, slipmedel, blekmedel eller ammoniak.
- De utdragbara tillbehören kan blötläggas i varmt vatten och tvål eller handdiskmedel. Skölj och torka dem försiktigt.
- Apparatsens baksida har en benägenhet bli dammig. Dammet kan tas bort försiktig med hjälp av dammsugarröret efter att apparaten har stängts av och stickkontakten har dragits ut. Ställ in dammsugaren på medeleffekt.

Undvik mögel och dålig lukt

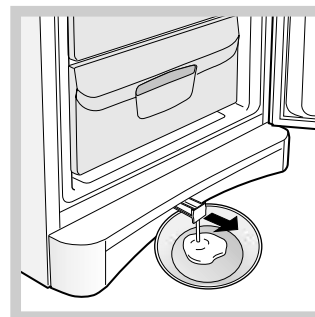
- Apparaten är tillverkad av hygieniska material som inte överför lukt. För att bibehålla denna effekt är det nödvändigt att maten alltid täcks över och försluts ordentligt. Detta förhindrar dessutom att fläckar bildas.
- Om du vill stänga av apparaten under en längre tid ska den rengöras invändigt. Lämna sedan dörrarna öppna.

Frosta av apparaten

! Följ anvisningarna nedan. Påskynda inte avfrostningsprocessen med andra elektriska eller mekaniska anordningar eller verktyg än den medlevererade skrapan. I annat fall kan kylsystemet skadas.

Ta regelbundet bort frost med den medlevererade skrapan. Om frostsiktet är tjockare än 5 mm måste frystrymmet frostas av manuellt:

1. Vrid TEMPERATURVREDET till läget SUPER (den gula kontrollampen för SUPERFREEZE tänds) dagen innan, för att kyla ned livsmedlen ytterligare.
2. Efter 24 timmar, vrid TEMPERATURVREDET till läget ●.
3. Linda in kylda och frysta livsmedel med papper och placera dem på en sval plats.
4. Lämna dörren öppen tills frosten har smält fullständigt. Ställ in behållare med ljummet vatten för att underlätta avfrostningen.



5. Vissa apparater är försedda med ett DRÄNERINGSSYSTEM för att leda ut vattnet: Stick in den medlevererade skrapan i den därtill avsedda springan nedantill och låt vattnet rinna ut i en behållare (se figur).

6. Rengör och torka frystrymmet noggrant innan apparaten åter slås på.
7. Vänta cirka 2 timmar innan varorna läggs in i frysskåpet så att det råder optimala förvaringsförhållanden

Säkerhetsföreskrifter och råd

S

! Apparaten är framtagen och konstruerad i enlighet med internationella säkerhetsföreskrifter. Dessa föreskrifter ingår i bruksanvisningen av säkerhetsskäl och ska läsas med stor uppmärksamhet.



Denna apparat är i enlighet med följande EU-direktiv:

- 73/23/CEE från 19/02/73 (Lågspänningsdirektiv)

och följande ändringar.

- 89/336/CEE från 03/05/89 (Elektromagnetisk

kompatibilitet) och följande ändringar.

- 2002/96/CE.



Säkerhet i allmänhet

- Apparaten är avsedd för en ej yrkesmässig användning i hemmet.
- Apparaten ska användas för att förvara och frysa mat. Apparaten ska endast användas av vuxna personer och i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Apparaten får inte installeras utomhus (ej heller om utrymmet är skyddat) eftersom det är mycket farligt att låta den utsättas för väder och vind.
- Observera! Skada inte kylsystemet.
- Ta inte i apparaten med bara fötter eller med våta eller fuktiga händer eller fötter.
- Ta inte på de inre kyldelarna: Det finns risk för köldskador och andra skador.
- Ta tag i stickkontakten när du ska dra ut den ur vägguttaget. Dra inte i sladden.
- Stickkontakten ska dras ut innan rengörings- och underhållsmoment utförs. Det är inte tillräckligt att vrida TEMPERATURVREDET till läget ● (avstängd apparat) för att eliminera all typ av elektrisk kontakt.
- Ingrip aldrig på inre mekanismer för att försöka reparera apparaten vid funktionsfel.
- Observera! Använd aldrig andra elektriska eller mekaniska anordningar eller verktyg än den medlevererade därtill avsedda skrapan inuti utrymmena.
- Stoppa inte in iskuber i munnen som precis har tagits ut ur frysen.
- Tillåt inte att barn leker med apparaten. Barn får inte sätta sig på lådorna eller hänga sig i dörren.
- Emballagematerialet ska inte användas som leksaker

Kassering

- Kassering av emballagematerialet: Respektera lokala föreskrifter, så att emballaget kan återanvändas.
- Det europeiska direktivet 2002/96/EC gällande Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE – hantering av förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning), kräver att gammal hushållselektronik INTE kasseras tillsammans med det vanliga osorterade avfallet. Förbrukad utrustning måste samlas ihop separat för att optimera materialåtervinnandet samt att reducera negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Symbolen av en överkryssad soptunna påminner dig om din skyldighet att hantera den förbrukade utrustningen separat. Du kan kontakta din kommun eller lokala återförsäljare för ytterligare information gällande hantering av förbrukad elektronisk utrustning.

Spara energi och värna om miljön

- Installera apparaten i en sval och välventilerad omgivning. Skydda apparaten mot direkt solljus och undvik att placera den i närheten av värmekällor.
- Öppna dörrarna så lite som möjligt när du ställer in eller tar ut livsmedel ur apparaten. Varje gång som dörrarna öppnas förbrukas en stor mängd energi.
- Fyll inte apparaten med för mycket livsmedel: För en god förvaring ska den kalla luften kunna cirkulera fritt. Om cirkuleringen förhindras arbetar kompressorn oavbrutet.
- Ställ inte in varma livsmedel: En höjning av den inre temperaturen tvingar kompressorn att arbeta hårt och mycket energi slösas bort.
- Fropa av apparaten när is bildas (se *Underhåll*). Ett tjockt islager gör det svårare för kylan att sprida sig till livsmedlen och detta gör att energiförbrukningen ökar.
- Se till att tätningslisterna alltid är rena och i ett gott skick så att det sluter åt ordentligt mot dörrarna och inte släpper ut kylan (se *Underhåll*).

Det kan inträffa att apparaten inte fungerar. Innan du ringer till Kundservice (se *Kundservice*) ska du kontrollera att det inte rör sig om ett problem som kan åtgärdas på ett enkelt sätt med hjälp av följande lista.

S

Fel:

Den gröna kontrollampan för NÄTANSLUTNING tänds inte.

Kontrollampan LARM lyser.

Motorn är kontinuerligt i drift.

Apparaten ger ifrån sig mycket buller.

Möjliga orsaker/Åtgärd:

- Stickkontakten är inte ordentligt instucken i vägguttaget (eller inte tillräckligt instucken för att ge kontakt) eller saknas det ström i huset.
- Dörren är inte ordentligt stängd eller har öppnats ideligen.
- Dörren öppnas mycket ofta.
- TEMPERATURVREDET är inte i korrekt läge.
- TEMPERATURVREDET är i läge SUPER (snabbfrysning): Den gula kontrollampan SUPER FREEZE är tänd (se *Beskrivning*).
- Dörren är inte ordentligt stängd eller har öppnats ideligen.
- Omgivningstemperaturen är mycket hög.
- Frostlagret är tjockare än 2 - 3 mm (se *Underhåll*).
- Apparaten står inte fullständigt plant (se *Installation*).
- Apparaten har installerats mellan möbler eller föremål som vibrerar och avger buller.
- Den inre kylgasen avger ett lätt buller även när kompressorn är stillastående: Detta är normalt.

Innan du kontaktar kundservice:

- Kontrollera om du kan åtgärda felet på egen hand (se *Fel och åtgärder*).
- Om apparaten inte fungerar och felet inte kan åtgärdas trots alla kontroller kan du ringa till närmaste servicecenter.

Uppge:

- typ av fel
- maskinmodell (Mod.)
- serienummer (S/N)

Denna information anges på märkskylten som sitter i kylutrymmet nedan till vänster.

modell				serienummer				
Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801					
240 V-	Hz	150 W	Fuse	A	Max 1 st			
Total	340	75	Freez.	Capac	Class			
Gross Bruto Brut	Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong	Clase N	Classe		
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure HIGH-235	kg/24 h 4,0					
Kompr.	kg 0,090	P.S-I. LOW 140						
Made in Italy	13918							

Vänd dig aldrig till ej auktoriserade tekniker och tillåt inte att reservdelar som inte är original monteras.

DK

Dansk, 1

SF

Suomi, 9

S

Svenska, 17

NO

Norsk, 25

HU

Magyar, 33

CZ

Česky, 41

PL

Polski, 49

UFAN 300

UFAN 400

Innhold

Installasjon, 26

Plassering og tilkoping
Ombytting av døråpning

Beskrivelse av apparatet, 27

Oversikt

Oppstart og bruk, 28

Slik starter man apparatet
Slik bruker man fryseskapet på best mulig måte

Hvordan vedlikeholde og ta vare på skapet, 29

Frakopling av strømtilførselen
Rengjøring av apparatet
Unngå mugg og vond lukt
Avriming av apparatet

Forholdsregler og gode råd, 30

Generelt om sikkerhet
Avsetting/ kassering av apparatet
Energisparing og miljøhensyn

Feil og løsninger, 31

Teknisk assistanse, 32

Installasjon

NO

! Det er viktig å ta vare på denne håndboken slik at du til enhver tid kan slå opp i den ved behov. Dersom du selger, gir bort, eller flytter på apparatet, må du sørge for at håndboken blir igjen sammen med apparatet slik at den nye eieren får den nødvendige informasjonen og tilhørende advarsler.

! Les bruksanvisningen nøye, det finnes der viktig informasjon om installasjon, bruk og sikkerhetsforhold.

Plassering og tilkøpling

Plassering

1. Apparatet bør plasseres i et rom med god ventilasjon som ikke er fuktig.
2. Man må ikke dekke til ventilasjonene bak på apparatet. Dette fordi kompressoren (motoren) og kondensatoren gir fra seg varme og dermed har behov for god ventilasjon for å sikre korrekt funksjon og for å holde strømforbruket lavt.
3. la det være en avstand på minst 10 cm mellom øvre del av apparatet og eventuelle hyller eller skap som henger over, i tillegg bør det være minst 5 cm mellom apparatveggene og møbler/ vegger på hver side.
4. La apparatet stå langt fra varmekilder (direkte sollys, elektriske komfyrer).
5. For å opprettholde en ideell avstand mellom produktet og bakveggen må man montere på avstandsblokker som finnes i installasjonspakken slik som angitt på bruksanvisningsarket.

Nivåjustering

1. Installer apparatet på et gulv som er rett og hardt.
2. Dersom gulvet ikke er helt vannrett kan man kompensere, og stille apparatet i vater, ved å skru på de fremre føttene.

Tilkøpling til strømmettet

Etter transport settes apparatet opp i loddrett stilling og man må vente i minst 3 timer før det koples til strømmettet. Før man setter støpslet inn i stikkontakten må man sjekke følgende:

- at stikkontakten er jordet og i overensstemmelse med gjeldende regler;
- at kontakten har kapasitet til å tåle maksimum strømmuttak som er angitt på innsiden av fryseren (f.eks. 150 W)
- at inngangsspenningen befinner seg mellom de verdiene som blir angitt på merkeskiltet som finnes på innsiden av fryseboksen (es 220-240 V);
- at kontakten er tilpasset støpslet på apparatet. I motsatt fall må kontakten byttes av en autorisert fagmann (se *Teknisk assistanse*); unngå bruk av skjøteledninger og multipelkontakter.

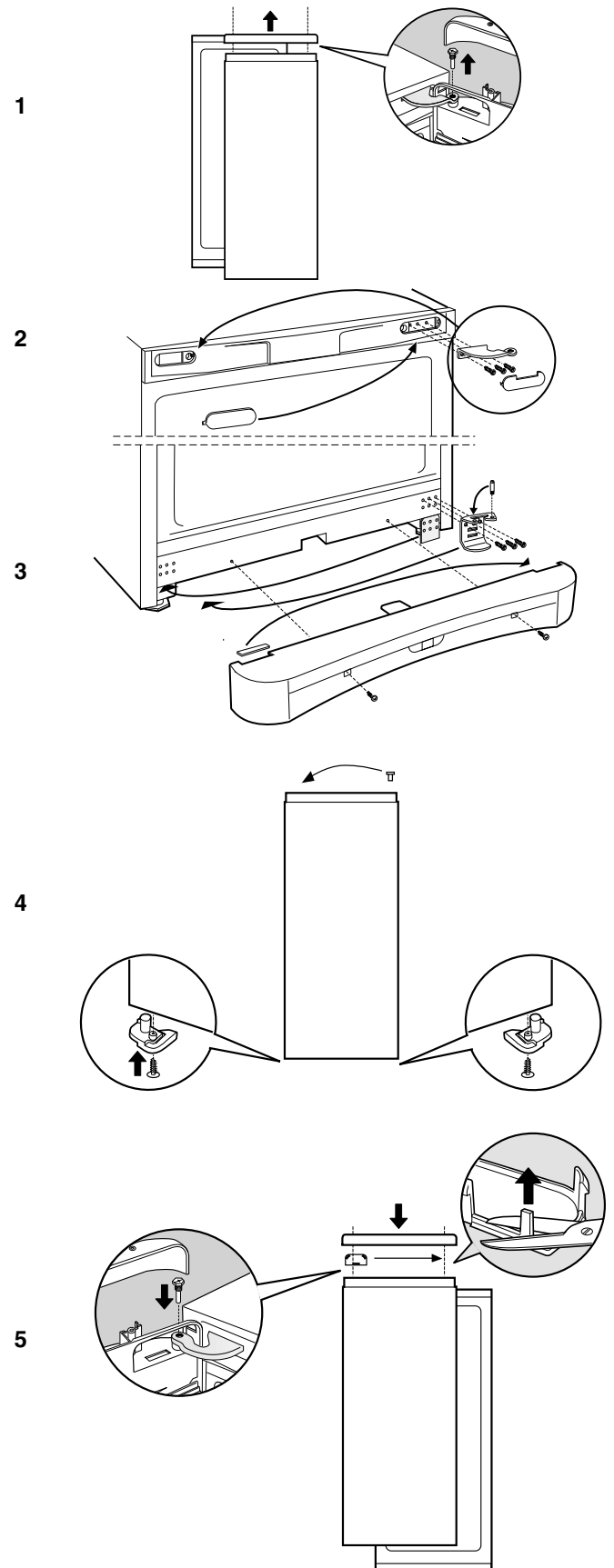
! Når apparatet er ferdig installert må el-ledningen og stikkontakten være lett tilgjengelige.

! Ledningen må ikke bøyes eller komme i klem.

! Ledningen må kontrolleres jevnlig og må kun byttes ut av autorisert fagmann (se *Teknisk assistanse*).

! **Produsenten frasier seg ethvert ansvar dersom disse reglene ikke overholdes.**

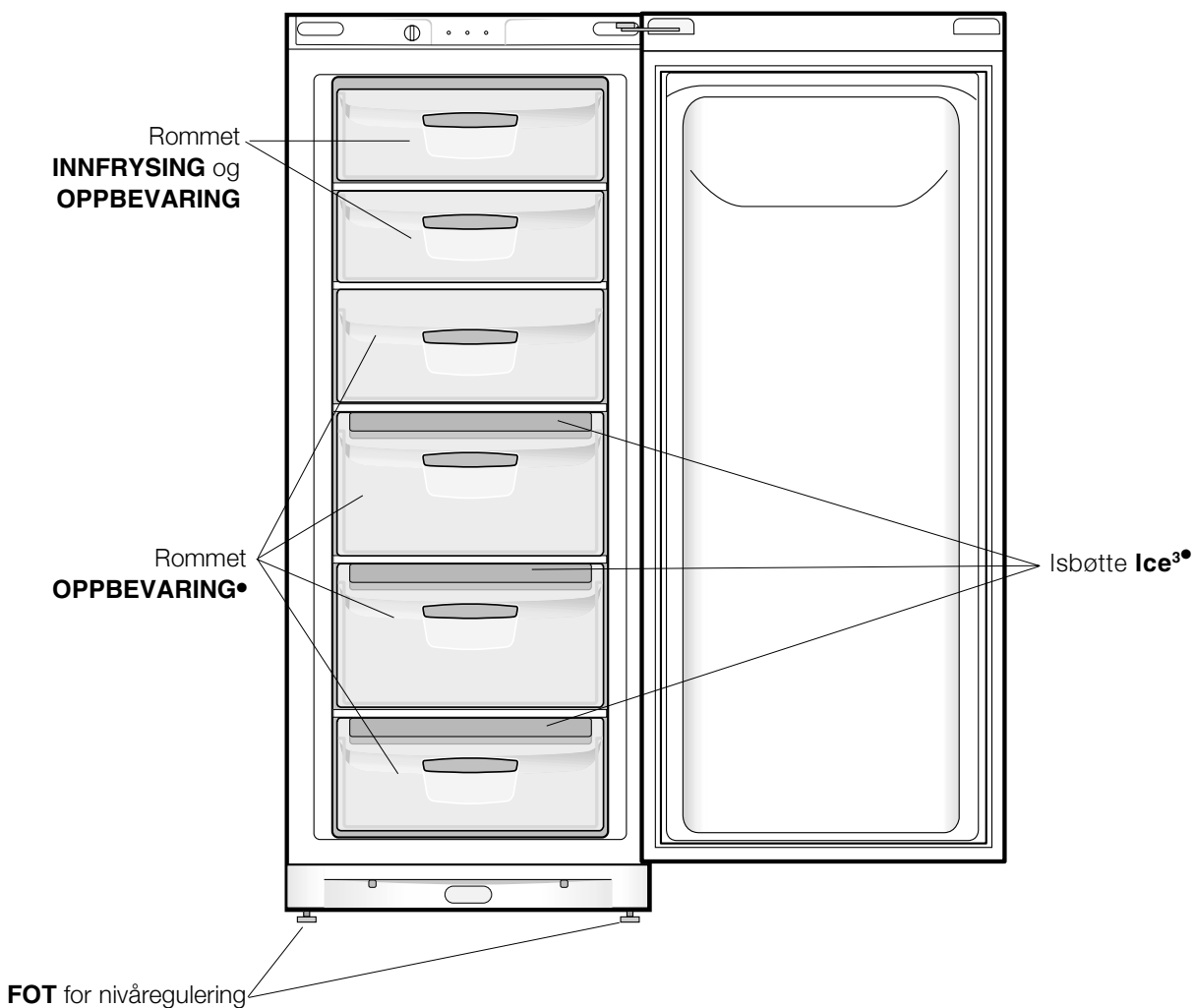
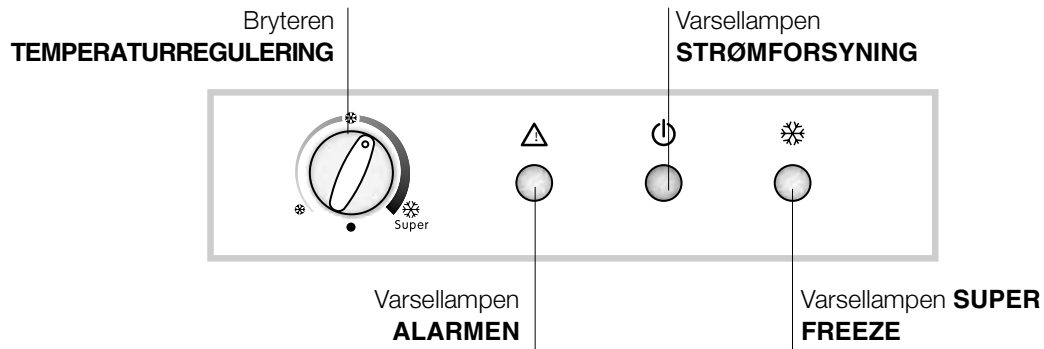
Ombygging av døråpning



Oversikt

Bruksanvisningen gjelder flere modeller slik at det er mulig at figuren inneholder detaljer som er forskjellig fra det apparatet man har anskaffet.

NO



• Varierer med hensyn til antall og/eller posisjon.

Oppstart og bruk

NO

Oppstart av apparatet

! Før du starter opp apparatet må installasjonsanvisningene følges (se *installasjon*).

! Før apparatet koples til må rommene og ekstrautstyren gjøres god rent med lunket vann og natron.

1. Før in støpslet i kontakten, og kontroller at den grønne varsellampen for STRØM og den røde varsellampen for ALARM (bryteren for TEMPERATURREGULERING må ikke være på ●).
2. Still bryteren for TEMPERATURREGULERING i posisjonen SUPER: Den gule varsellampen SUPER FREEZE vil da slå seg på.
3. Når den røde varsellampen slår seg av, stiller man inn bryteren for TEMPERATURREGULERING i en mellomposisjon. Nå kan fryseren brukes.

Beste mulig bruk av fryseskapet

- For regulering av temperaturen bruker man bryteren FRYSEFUNKSJON (se *beskrivelse*).
- Unngå ny innfrysing av matvarer som holder på å tine opp eller er opptint, slike matvarer må lages til og brukes (innen 24 timer).
- Ferske matvarer som skal fryses ned må ikke legges inn til matvarer som allerede er nedfrost, disse må legges i øvre rom for INNFrysING og OPPBEVARING der temperaturen er under -18°C og garanterer en god innfrysingshastighet.
- Flasker med væske inni som er hermetisk lukket eller har kork på må ikke plasseres i fryseren, fordi de kan sprenge.
- Maksimumsmengde med mat som kan fryses hver dag blir angitt på merkeskiltet plassert inne i fryseren (f.eks. Kg/24h 4).
- For innfrysing (dersom fryseren allerede er satt i funksjon):
 - For mindre mengder, mindre enn en halvparten enn som angitt på informasjonsskiltet, vrir man bryteren TEMPERATURREGULERING i posisjonen SUPER (rask innfrysing) (gul varsellampe slår seg på), så legges matvarene inn, og døren lukkes. Etter 24 timer, når innfrysingen er ferdig, kan man vri bryteren tilbake i posisjonen for normal funksjon,
 - For store mengder mat, mer enn halvparten av maksimumsmengden som blir angitt på merkeskiltet må man føre bryteren for TEMPERATURREGULERING i posisjonen SUPER 24 timer før innlegggingen av maten som skal fryses. Etter 24 timer, når innfrysingen er ferdig, kan man vri bryteren tilbake i posisjon for normal funksjon.

! Under innfrysingen må man unngå å åpne døren.

! Dersom det oppstår strømbrytning eller feil må ikke døren til fryseskapet åpnes. På denne måten vil frysevarerne holdes nedfrosset uten endringer i ca 9-14 timer.

! Varsellampen ALARM. Når denne varsellampen slår seg på for lengre perioder betyr det at funksjonen til fryseren ikke vil være normal og at temperaturen stiger for mye. (Kontakt et service-senter)

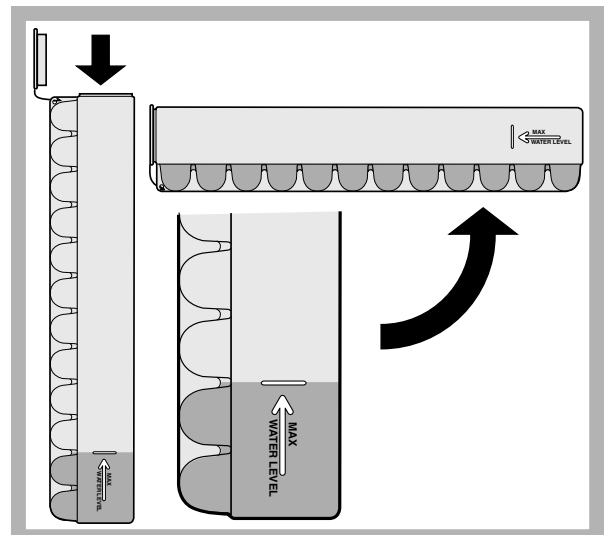
Denne varsellampen kan slå seg på for kortere perioder:

- a) når det åpner døra for lengre tid (mens man legger inn eller tar ut frysevarerne).
- b) Når man stiller bryteren for TEMPERATURREGULERING til Super.
 - I disse to tilfellene vil ikke varsellampen angi noen defekt/ feil på fryseren.

Isbøtte **Ice³**.

Det at de er plassert på skuffenes øverste del i frysedelen, sikrer høyere ergonomi og lettere rengjøring: (isen kommer ikke lenger i kontakt med matvarene) og mer ergonomisk (det drypper ikke når den fylles opp).

1. Trekk ut bøtten ved å trykke den oppover. Sjekk at isbøtten er helt tom, og fyll den deretter med vann gjennom åpningen.
2. Kontroller at det angitte maksimumsnivået ikke overstiges (MAX WATER LEVEL). For mye vann vil gjøre at det dannes istapper (dersom dette skjer må man vente på at isen tiner før man kan tømme bøtten).
3. Vri bøtten 90° : Vannet fyller formene ved hjelp av kanaler mellom rommene (se *figur*).
4. Lukk utgangen med det medfølgende lokket og sett bøtten på plass ved å føre øvre del inn på skinnen og så trekke den ned.
5. Når isen er ferdigfrosset (minimumstid ca 8 timer) må bøtten slås mot en hard overflate og man må fukte utsiden for å få løs istappene, deretter tas isbitene ut fra åpningen.



Hvordan vedlikeholde og ta vare på skapet

Kople fra strømtilførselen

Under rengjøring og vedlikehold er det nødvendig å kople apparatet fra el-nettet.

1. Sett bryteren FRYSEFUNKSJON på ●.
2. Trekk ut kontakten.

Rengjøring av apparatet

- De ytre veggene, de indre veggene og gummipakningene kan gjøres rene med en klut vriss opp i lunket vann og natron eller nøytral såpe. Unngå bruk av løsemidler, skuremidler, klorin og ammoniakk.
- Det ekstrautstyret som kan tas ut kan vaskes i varmt vann og såpe eller oppvaskmiddel. Skyll og tørk nøye etterpå.
- Baksiden av apparatet har en tendens til å samle støv, dette kan fjernes ved å støvsuge forsiktig med støvsugerens smale munnstykke og middels styrke. Dett gjøres med apparatet avslått.

Unngå mugg og vond luk

- Apparatet er fremstilt av hygieniske materialer som ikke trekker til seg lukt. For å vedlikeholde denne egenskapen er det nødvendig å beskytte matvarene godt i lukkede beholdere. Dette forbygger også flekker.
- Dersom apparatet skal slås av for en lengre periode bør man gjøre rent på innsiden og la dørene stå åpne.

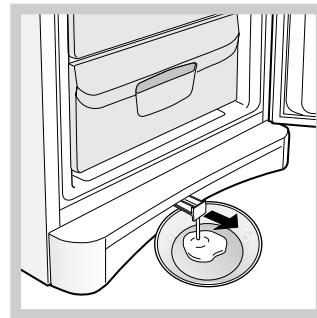
Avriming av apparatet

! Følg anvisningene under.

Forsøk ikke gjøre avrimingsprosessen raskere ved bruk av elektriske eller mekaniske apparater eller redskaper, bortsett fra skrapen som følger med apparatet, fordi dette kan skade kjølekretsen.

Fjern med jevne mellomrom rimet ved hjelp av den medfølgende skrapen. Dersom rimlaget sblit tykkere enn 5 mm må man utføre manuell avriming:

1. Dagen før må man stille bryteren for TEMPERATURREGULERING til SUPER (varsellampen SUPERFREEZE tennes) for å kjøle ned matvarene enda mere.
2. Etter 24 timer stiller man bryteren for TEMPERATURREGULERING til ●.
3. Pakk inn frysevarene i papir og plasser dem på et kjølig sted
4. La døren stå åpen helt til rimet er helt smeltet. Denne operasjonen kan forenkles ved å plassere en beholder med lunket vann i fryserommet.



5. Noen apparater er utstyrt med DRAIN-SYSTEMET for å føre vannet til utsiden av skapet. Før inn isskraperen i åpningen nederst og la vannet renne inn i en beholder (se figur).

6. Gjør rent og tørk godt fryserommet før apparatet slå på igjen.
7. Før man fører mat inn i frysedelen må man la det gå minst 2 timer for å gjenopprette ideelle forhold for oppbevaring.

Forholdsregler og gode råd

NO

! Apparatet er blitt utformet og utviklet i overensstemmelse med internasjonale sikkerhetsnormer. Disse advarslene blir gitt av sikkerhetshensyn og må leses nøye.



Dette apparatet er i overensstemmelse med følgende Direktiver fra det Europeiske fellesskapet:

- 73/23/EEC av 19/02/73 (Lavspenning) og senere tillempinger;

- 89/336/EEC av 03/05/89 (Elektromagnetisk kompatibilitet) og senere endringer;

- 2002/96/CE.



Generell sikkerhet

- Apparatet er framstilt for privat bruk i hjemmet.
- Apparatet må kun brukes til oppbevaring og nedfrysing av mat, det må kun brukes av voksne og i overensstemmelse med instruksjonene i denne håndboken.
- Apparatet må ikke installeres ute, selv ikke på avskjermede steder fordi det kan bli svært farlig dersom apparatet blir utsatt for regn eller uvær.
- Merk deg følgende: Unngå å skade kjølekretsen.
- Man må ikke berøre apparatet når man er barbeint, eller med våte eller fuktige hender eller føtter.
- Unngå å berøre kjøleoverflatene på innsiden: Dette medfører fare for isbrenn og andre skader.
- Unngå å trekke ut kontakten ved å dra i ledningen, ta i stedet tak i støpslet.
- Det er nødvendig å trekke støpslet ut fra stikkkontakten før man gjennomfører rengjøring eller vedlikehold. Det er ikke tilstrekkelig å vri bryteren
TEMPERATURREGULERING i posisjonen ● (avslått apparat) for å fjerne all elektrisk kontakt.
- Merk deg følgende: Unngå bruk av andre redskaper enn den medfølgende skrapen på innsiden av kjøle- eller fryserommet, spesielt ikke elektriske og mekaniske redskaper.
- Unngå bruk av andre redskaper enn den medfølgende skrapen på innsiden av kjøle- eller fryserommet.
- Unngå å ta iskuber rett fra fryseren inn i munnen.
- Man må ikke la barn leke med apparatet. Man må aldri sette seg på skuffene eller henge på døren.
- Emballasjen må ikke brukes til å leke med.

Avsetting

- Avsetting av emballasjematerialet: Man må følge lokale normer slik at emballasjematerialet resirkuleres.
- Det Europeiske direktiv 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - Norsk hvitevare retur) i Norge, angående oppbevaring av elektrisk og elektronisk utstyr krever at gamle elektriske husholdningsapparater og utstyr ikke skal kastes blant vanlig søppel, men må kildesorteres. Gamle og defekte husholdningsapparater som skal kastes, må samles på ett sted til gjenvinning av de forskjellige materialene produktene er satt sammen av. Dette er for å spare miljøet og naturen. Søppeldunk med kryss over symbolet minner om påbudet og viktigheten av å levere inn alle hvitevare produktene til gjenvinning. Forbrukeren må selv kontakte den lokale instans/kommune eller butikk som selger store husholdningsprodukter for informasjon om hvor de skal levere inn defekte produkter til oppbevaring.

Energisparing og respekt for miljøet

- Installer apparatet i et rom som er kjølig og har god utlufting, og beskytt den fra direkte sollys, unngå plassering nær varmekilder.
- Når man setter inn eller tar ut mat må døren åpnes for så kort tid som mulig. Hver gang døren åpnes fører det til et betydelig forhøyet strømforbruk.
- Unngå å fylle skapet for mye opp: For at maten skal holdes kald er det viktig at luften kan sirkulere fritt. Dersom luftsirkulasjonen hindres vil kompressoren arbeide kontinuerlig.
- Unngå å sette inn varm mat. Dette vil heve temperaturen internt og tvinge kompressoren til å arbeide hardere, noe som medfører energisløsing.
- Avrim apparatet dersom det danner seg is på innsiden (se *Vedlikehold*), et tykt islag gjør det vanskeligere å avgi kulde til maten og øker dermed energiforbruket.
- Hold gummilistene hele og rene slik at de sitter godt fast rundt dørene, og ikke lar den kalde luften slippe ut (se *Vedlikehold*).

Noen ganger kan det hende at apparatet ikke fungerer. Før man ringer og ber om teknisk assistanse (se *Teknisk assistanse*), bør man kontrollere at det ikke dreier seg om et problem som lett kan løses, ved hjelp av følgende oversikt.

NO

Feil:

Mulige årsaker/ Løsninger:

Den grønne varselampen

STRØMTILFØRSEL slår seg ikke på.

- Støpslet er ikke satt godt nok i kontakten, eller det mangler strøm i huset.

Når varselampen **ALARM** er tent.

- Døren er ikke godt lukket eller den blir åpnet hyppig.
- Døren blir åpnet svært ofte.
- Bryteren for TEMPERATURREGULERING har ikke riktig innstilling.

Motoren er hele tiden i gang.

- Bryteren for TEMPERATURREGULERING i posisjonen SUPER (rask innfrysing): den gule varselampen SUPER FREEZE er tent (se *Beskrivelse.*).
- Romtemperaturen er meget høy.
- Rimlaget er tykkere enn 2-3 mm (se *Vedlikehold*).

Apparatet lager mye støy.

- Apparatet er ikke blitt installert i vater (se *Installasjon*).
- Apparatet er blitt installert mellom møbeler eller objekter som vibrerer og lager lyd.
- Kjølegassen lager en svak lyd også når kompressoren er avslått. Dette er ikke en feil, men helt normalt.

Før du kontakter Teknisk assistanse:

- Kontroller om feilen kan løses på egen hånd (se *Feil og løsninger*).
- Dersom man til tross for alle kontroller ikke får apparatet til å fungere og feilen fortsatt er tilstede, må dere kontakte nærmeste senter for teknisk assistanse.

Man må oppgi

- type feil
- Modellen på apparatet (Mod.)
- serienummeret (S/N)

Denne informasjonen finner du på informasjonsskiltet som er plassert i kjølerommet nede til venstre.

modell				serienummer			
Mod.	RG 2330	TI	Cod.	93139180000	S/N	704211801	
240 V	Hz	150 W	W	Fuse	A	Max	15
Total	340	75					
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Freez. Capac	kg/24 h	4,0
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235				
Kompr.	kg 0,090	P.S-I.	LOW 140				
Made in Italy	13918						

Bruk aldri teknikere uten offentlig godkjenning, og si alltid nei til reparasjoner med deler som ikke er originale.

DK

Dansk, 1

SF

Suomi, 9

S

Svenska, 17

NO

Norsk, 25

HU

Magyar, 33

CZ

Česky, 41

PL

Polski, 49

UFAN 300

UFAN 400

Tartalom

Beszereelés, 34

Elhelyezés és csatlakoztatás
Ajtónyitás-irány változtatás

A készülék leírása, 35

Áttekintés

Üzembe helyezés és használat, 36

A készülék üzembe helyezése
A fagyasztószechrény legjobb kihasználása

Karbantartás és védelem, 37

A készülék kikapcsolása
A készülék tisztítása
A penész és a kellemetlen szagok kialakulásának megelőzése
A készülék dértelenítése

Óvintézkedések és tanácsok, 38

Általános biztonság
Leselejtezés
Takarékoskodás és környezetvédelem

Hibaelhárítás, 39

Szervizszolgálat, 40

Beszereles

HU

! Hogy bármikor utána nézhesen a készülékkel kapcsolatos kérdéseinek, fontos, hogy megőrizze a kézikönyvet. Abban az esetben, ha eladja, elajándékozza, vagy áthelyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a készülékkel együtt továbbadja a használati útmutatót is, hogy az új tulajdonos tájékozódhasson a készülék üzemeltetéséről és a működésére vonatkozó figyelmeztetésekről.

! Olvassa el figyelmesen az utasításokat: fontos információkat talál benne az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Elhelyezés és csatlakoztatás

Elhelyezés

1. A készüléket jól szellőző, száraz környezetben helyezze el.
2. Ne takarja el a hátsó hűtőrácsokat: a kompresszor és a kondenzátor hőt bocsátanak ki és a megfelelő működéshez és az áramfogyasztás mérsékléséhez jó szellőzésre van szükségük.
3. Hagyjon legalább 10 cm távolságot a készülék teteje és a fölötte esetleg elhelyezett bútorok között, valamint legalább 5 cm helyet az oldalak és a bútorok/oldalfalak között.
4. Ne tegye a készüléket hőforrás közelébe (közvetlen napsugárzás, elektromos tűzhely).
5. Ahhoz, hogy megmaradjon az optimális távolság a készülék és a hátsó fal között, szerelje fel a készletben található útközt az ahhoz tartozó útmutató instrukcióit követve.

Vízszintezés

1. A készüléket sima, szilárd padlóra helyezze.
2. Ha a padlózat nem lenne tökéletesen vízszintes, az első lábak ki-, illetve becsavarásával állítsa be a készüléket.

Elektromos csatlakoztatás

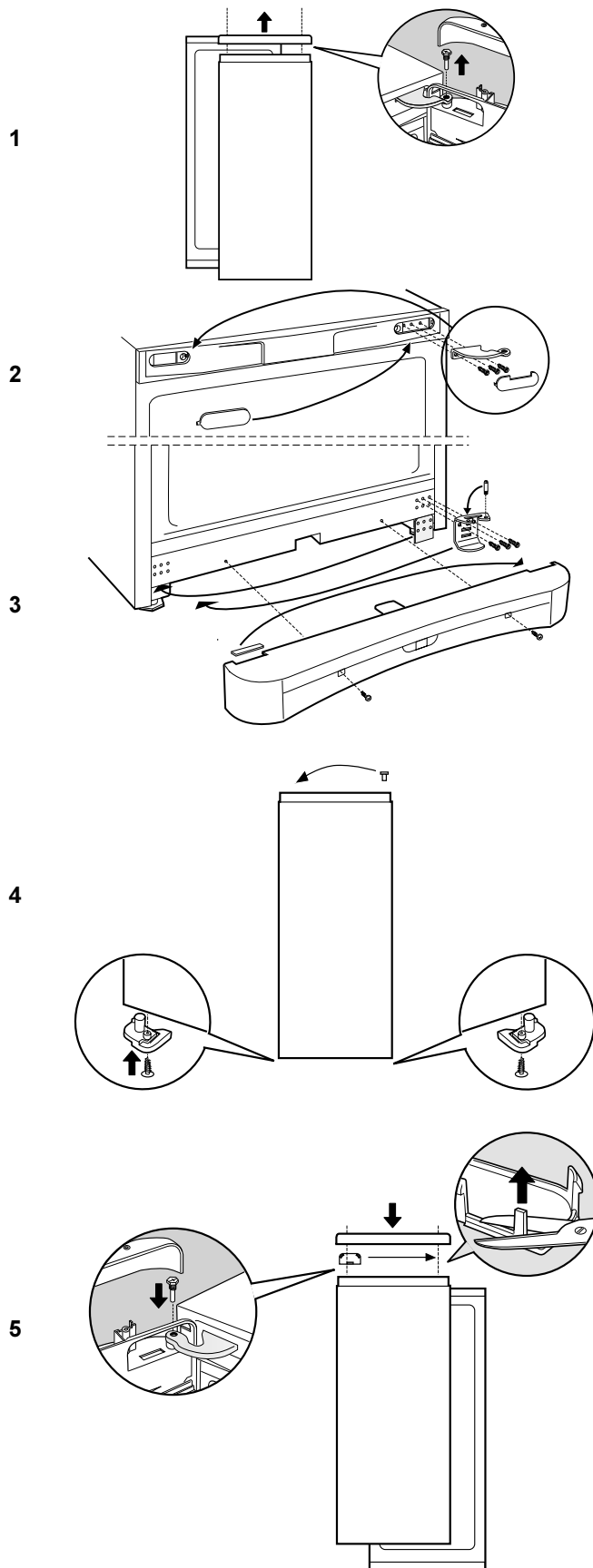
Leszállítás után helyezze a készüléket függőleges helyzetbe és várjon legalább 3 órát, mielőtt bedugná a konnektorba. Mielőtt a villásdugót bedugja a csatlakozóaljzatba, győződjön meg róla, hogy:

- a konnektor földelve van és a törvényi előírásoknak megfelel;
 - az aljzatnak el kell viselnie a maximális terhelést a készülék teljesítménye megtalálható a fagyasztó belsejében elhelyezett típuscímkén (pl. 150 W);
 - a tápfeszültségnek a készülék tulajdonságait tartalmazó, a fagyasztóban elhelyezett típuscímkén feltüntetett értéktartományon belül kell lennie (pl. 220-240 V);
 - a konnektornak és a készülék villásdugójának összeillőnek kell lennie.
- Ellenkező esetben kérje a villásdugó kicserélését engedéllyel rendelkező szerelőtől (lásd Szervizszolgálat); ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A beszerelt készüléknél az elektromos vezetéknek és a konnektornak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
! A vezeték nem hajolhat meg és nem lehet összenyomódva.
! A vezetéket rendszeresen ellenőrizni kell, cseréjét csak engedéllyel rendelkező szerelő végezheti el (lásd Szervizszolgálat).

! Amennyiben a fenti előírásokat nem tartják be, a gyártó elhárít minden felelősséget.

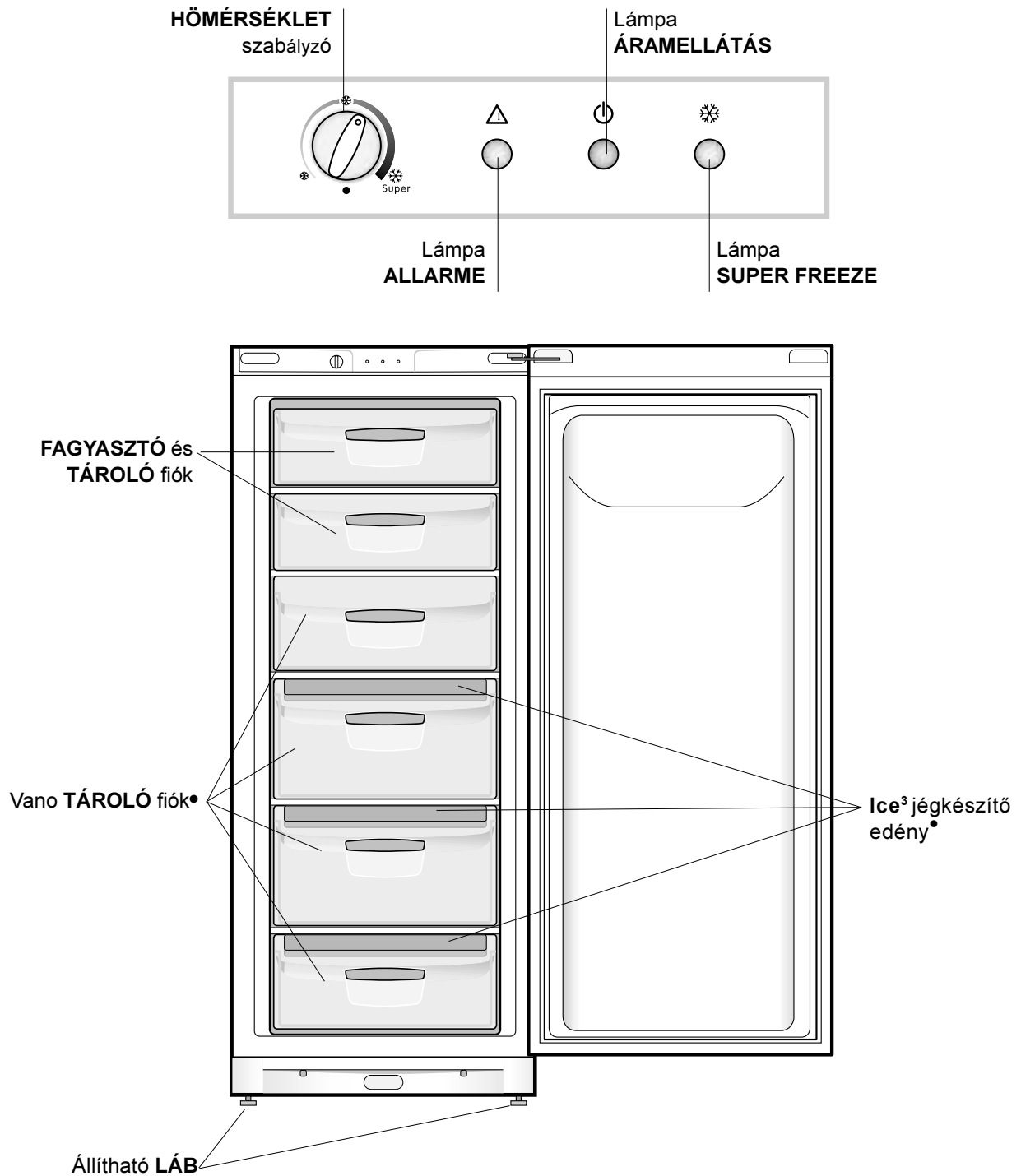
Ajtónyitás-irány változtatás



Áttekintés

HU

A használati útmutató különböző modellekre érvényes, ezért előfordulhat, hogy az ábra bizonyos részletekben eltér az Ön által megvásárolt készüléktől.



• A szám és/vagy elhelyezkedés eltérő lehet.

Üzembe helyezés és használat

HU

A készülék üzembe helyezése

! Mielőtt a készüléket üzembe helyezi, kövesse a beszerelési utasításokat (lásd Beszerelés).

! Mielőtt csatlakoztatja a készüléket, tisztítsa meg jól a rekeszeket és a tartozékokat langyos vízzel és bikarbonáttal.

1. Dugja be a csatlakozót az aljzatba és győződjön meg róla, hogy felgyullad a zöld ÁRAMELLÁTÁS és a piros RIASZTÁS lámpa (a HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYZÓ gombnak nem kell bekapcsolva lennie ●).

2. Tekerje a HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYZÓ gombot SUPER állásra: felgyullad a sárga SUPER FREEZE lámpa.

3. Amikor a piros lámpa kialszik, állítsa a HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYZÓ gombot valamelyik középső állásra.

Ekkor a fagyasztó használható.

A fagyasztószekrény legjobb kihasználása

- A hőmérséklet beállításához használja a FAGYASZTÓSZEKRENY MŰKÖDÉS tekerőgombot (lásd Leírás).
- Ne fagyasszon újra kiolvadó vagy kiolvadt élelmiszereket; azokat az elfogyasztáshoz meg kell főzni (24 órán belül).
- A friss fagyasztandó élelmiszereket úgy helyezze el, hogy ne érjenek a már lefagyasztottakhoz; helyezze azokat a felső FAGYASZTÓ és TÁROLÓ rekeszbe, ahol a hőmérséklet -18°C alatt van és megfelelő gyorsaságú lefagyasztást garantál.
- Ne tegyen a fagyasztóba folyadékot tartalmazó, bedugaszolt, vagy hermetikusan lezárt üvegeket, mert azok eltörhetnek.
- A naponta lefagyasztható maximális mennyiség fel van tüntetve a fagyasztó belső részén elhelyezett típuscímkén (például: Kg/24h 4).
- Fagyasztáshoz (ha a fagyasztó már működik):
 - kis mennyiségű (a típuscímkén jelzett mennyiség felénél kevesebb) tekerje a HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYZÓ gombot SUPER (gyorsfagyasztás) állásba (az ennek megfelelő sárga lámpa felgyullad), tegye be az élelmiszereket és csukja be az ajtót. 24 óra elteltével, amikor a fagyasztás befejeződik, tekerje a gombot normál üzemmállásra;
 - nagy mennyiségű ételek (a típuscímkén feltüntetett maximális mennyiség felénél több) esetén tekerje a HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYZÓ gombot SUPER állásra 24 órával a fagyasztandó ételek behelyezése előtt. Újabb 24 óra elteltével, amikor a fagyasztás befejeződik, tekerje a gombot normál üzemmállásra;

! A fagyasztás ideje alatt kerülje a fagyasztó ajtajának kinyitását.

! Áramszünet vagy meghibásodás esetén ne nyissa ki a

fagyasztó ajtaját: így a mélyhűtött és fagyasztott élelmiszerek körülbelül 9-14 órán keresztül változatlanok maradnak.

! RIASZTÁS lámpa. Ha ez a lámpa hosszabb ideig világít az azt jelzi, hogy a fagyasztó működése nem szabályos és a hőmérséklet túlságosan emelkedik (Hívja a márkaszervizet.)

Ez a lámpa rövid ideig világíthat:

a) amikor hosszabb ideig nyitva van az ajtó (bepakolásakor vagy élelmiszer kivételkor).

b) amikor a HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYZÓ gombot Super állásba állítja.

Ebben a két esetben a lámpa felgyulladása nem a fagyasztó meghibásodását/rendellenességét jelzi

Ice³ jégkészítő edény

Az, hogy a fagyasztórész fiókjainak felső részére helyezték, nagyobb tisztaságot biztosít (a jég nem kerül többé kapcsolatba az élelmiszerekkel) és ergonomiailag kedvezőbb (feltöltéskor nem csepeg mellé).

1. Felfelé nyomva vegye ki az edényt.

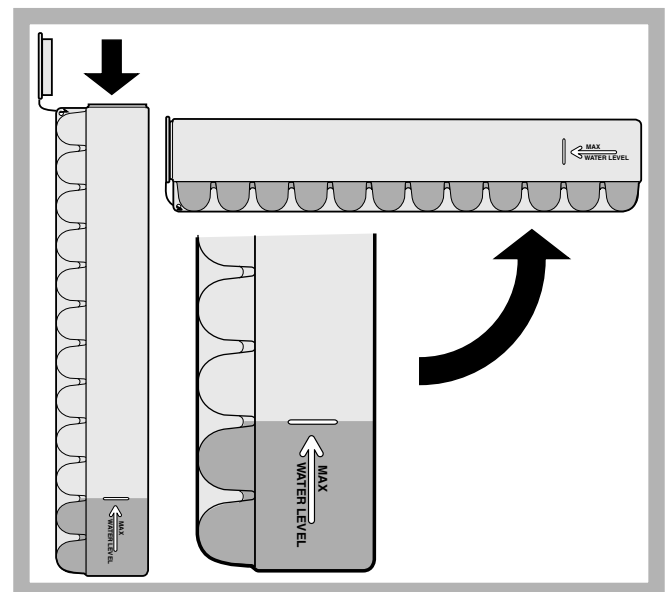
Ellenőrizze, hogy a tálca teljesen üres, majd a megfelelő nyíláson keresztül töltsen fel vízzel.

2. Ügyeljen rá, hogy ne lépje túl a jelzett szintet (MAX WATER LEVEL). A túl sok víz gátolja a jégdarabok kivételét (ha ez bekövetkezik, várja meg, hogy a jég kiolvadjon és ürítse ki a tálcát).

3. Fordítsa el a tálcát 90 fokkal: a víz a közlekedő edények törvényének megfelelően kitölti a formát (lásd ábra).

4. Zárja le a nyílást a mellékelt kupakkal és tegye vissza a tálcát úgy, hogy a felső részét a megfelelő helyre illeszti és engedje visszaesni.

5. Amikor a jég kialakul (minimum körülbelül 8 óra) ütögesse a tálcát egy kemény felülethez és nedvesítse meg a külsejét, hogy a jégdarabok leváljanak, majd vegye ki őket a nyíláson.



A készülék kikapcsolása

Takarítás és karbantartás előtt a készüléket ki kell húzni a konnektorból.

1. tekerje a FAGYASZTÓ MŰKÖDÉS gombot ● állásra;
2. húzza ki a konnektorból.

A készülék tisztítása

- A külső részek, a belső részek és a gumitömítések langyos vízzel és szódabikarbónával vagy semleges szappannal átitatott szivaccsal tisztíthatók. Ne használjon oldószert, súrolószert, fehéritőt vagy szalmiákszeszt.
- A kivehető részek meleg, szappanos, vagy mosogatószeres vízbe tehetőek. Óvatosan mossa le és szárítsa meg őket.
- A készülék hátoldalán por rakódhat le, amit óvatosan, a készülék kikapcsolása és kihúzása után, a porszívó hosszú csővével, a porszívót közepes erőre állítva, letisztíthat.

A penész és a kellemetlen szagok kialakulásának megelőzése

- A készülék olyan higiénikus anyagokból készült, melyek nem engedik át a szagokat. A tulajdonság megtartásához az szükséges, hogy az élelmiszereket mindig lefedje és jól lezárja. Ezzel elkerülheti a foltok kialakulását is.
- Abban az esetben, ha hosszabb időre szeretné lekapcsolni a készüléket, tisztítsa ki a belsejét és hagyja nyitva az ajtókat.

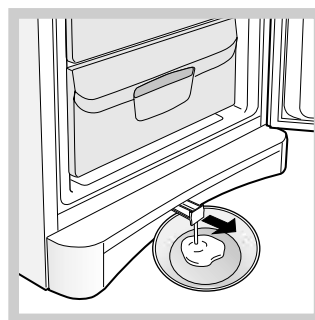
A készülék dértelenítése

! Tartsa be az alábbi utasításokat.

Ne gyorsítsa a folyamatot a mellékeltől eltérő elektromos vagy mechanikus berendezések vagy eszközök használatával, mivel azok megsérthetik a fagyasztó áramkört.

Rendszeresen távolítsa el a dért a mellékelt megfelelő kaparókéssel. Ha a dérréteg meghaladja az 5 mm-es vastagságot, kézzel kell eltávolítani:

1. az élelmiszerek alaposabb lefagyasztásához egy nappal korábban állítsa a HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYZÓ gombot SUPER állásra (felgyullad a sárga SUPERFREEZE lámpa).
2. 24 óra elteltével állítsa a HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYZÓ gombot erre az állásra ●.
3. Tekerje a fagyasztott és mélyhűtött élelmiszereket papírba és tegye hűvös helyre.
4. Hagyja nyitva az ajtót addig, amíg a dér teljesen le nem olvad; ezt elősegítheti, ha a fagyasztórészbe langyos vizet tartalmazó edényt helyez.



5. Néhány készülék VÍZLEVEZETŐ RENDSZERREL van ellátva a víz kivezetéséhez (lásd ábra).

6. Mielőtt újból bekapcsolja a készüléket, óvatosan tisztítsa ki és törölje szárazra a fagyasztórészt.
7. Mielőtt beteszi az ételeket a fagyasztórekeszbe, várjon körülbelül 2 órát az ideális konzerválási hőmérséklet helyreállása érdekében.

Óvintézkedések és tanácsok

HU

! A készüléket a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Az alábbi figyelmeztetések a biztonságra vonatkoznak, olvassa el figyelmesen!



A készülék megfelel az alábbi uniós irányelveknek:

- 73/02/19-as 73/23/CEE (Alacsonyfeszültségi

Direktíva) és az azt követő módosítások;

- 89/05/03-es 89/336/CEE (Elektromágneses



kompatibilitás Direktíva) és az azt követő módosítások;

- 2002/96/CE.

Általános biztonság

- A készüléket lakáson belüli, nem kereskedelmi, illetve ipari használatra szánták.
- A készüléket csak felnőttek használhatják a jelen kézikönyvben leírtaknak megfelelően élelmiszerek tárolására és fagyasztására.
- A készülék nem helyezhető üzembe nyitott helyen, még abban az esetben sem, ha a helyiséget tetővel fedték. A készüléket rendkívül veszélyes esőnek és viharnak kitenni.
- Figyelem: vigyázzon, hogy ne sértse meg a fagyasztó áramkörét!
- Ne érjen a készülékhez mezítláb vagy nedves kézzel, illetve lábbal.
- Ne érjen a belső hűtőrészekhez: megsérülhet vagy égési sérülést szenvedhet.
- Ha a készüléket kihúzza, mindig a villásdugónál fogja meg és ne a vezetékét rángassa.
- A készülék takarításakor vagy karbantartáskor a villásdugót ki kell húzni a konnektorból. A készülék teljes áramtalanításához nem elegendő a **HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYZÓ** gombot ● (készülék kikapcsolva) állásra tekerni.
- Meghibásodás esetén semmilyen körülmények között ne próbálja megjavítani a készülék belső szerkezetét.
- Figyelem: ne használjon a rekeszek belsejében a mellékelt kaparókéstől eltérő elektromos vagy mechanikus eszközöket vagy berendezéseket!
- Ne vegyen a szájába közvetlenül a fagyasztóból kivett jégkockát.
- Ne engedje, hogy a készülékkel a gyerekek játszanak. Semmilyen körülmények között ne engedje, hogy ráüljenek a fiókokra vagy az ajtón hintázzanak.
- A csomagolóanyag nem játékszer.

Leselejtezés

- A csomagolóanyag kidobása: tartsa be a helyi elírásokat, így a csomagolóanyagot újra lehet hasznosítani.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni. A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

Takarékoskodás és környezetvédelem

- A készüléket hűvös, jól szellőző helyen állítsa fel, védje a közvetlen napsugárzástól és ne tegye hőforrás közelébe.
- Az élelmiszerek behelyezéséhez és kivételéhez a lehető legrövidebb időre nyissa ki a készülék ajtajait. Minden egyes ajtónyitás jelentős mennyiségű energiát fogyaszt el.
- Ne tegyen a készülékbe túl nagy mennyiségű élelmiszert: a megfelelő tartósításhoz a levegőnek szabadon kell áramolnia. Ha gátolja a levegő keringését, a kompresszor folyamatosan működni fog.
- Ne tegyen be meleg ételeket: megemelik a belső hőmérsékletet és a kompresszort nagy teljesítményre kényszerítik, ami nagy elektromos energia pazarlással jár.
- Mindig dértelenítse a készüléket, ha jég alakulna ki (lásd *Karbantartás*); a vastag jégréteg megnehezíti a hideg átadását az élelmiszereknek és megnöveli az energiafogyasztást.
- A tömítéseket ellenőrizze és tartsa tisztán úgy, hogy jól illeszkedjenek az ajtókhöz és ne engedjék ki a hideget (lásd *Karbantartás*).

Előfordulhat, hogy a készülék nem működik. Mielőtt szerelőt hívna *(lásd Szervizszolgálat)*, ellenőrizze az alábbi lista segítségével, hogy nem könnyen megszüntethető hibáról van-e szó.

HU

Hiba:

Lehetséges ok / Megoldás:

A zöld ÁRAMELLÁTÁS lámpa nem kapcsol be.

- A villásdugó nincs bedugva, vagy nincs eléggé benyomva a konnektorba, esetleg nincs áram a lakásban.

A RIASZTÁS lámpa mindig világít

- Az ajtó nincs jól becsukva, vagy nyitogatják.
- Az ajtót nyitogatják.
- A HŐMÉRSEKLET SZABÁLYZÓ gomb nem megfelelő állásban van.

A motor állandóan megy.

- A HŐMÉRSEKLET SZABÁLYZÓ gomb SUPER (gyorsfagyasztás) állásban van: a sárga SUPER FREEZE lámpa világít *(lásd Leírás)*.
- Az ajtó nincs jól becsukva, vagy gyakran nyitogatják.
- A külső hőmérséklet túl magas.
- A dérréteg vastagsága meghaladja a 2-3 mm-t *(lásd Karbantartás)*.

A készülék túlságosan zajos.

- A készülék nem vízszintesen lett elhelyezve *(lásd Beszerelés)*.
- A készülék vibráló, zajkeltő bútorok vagy tárgyak közé lett helyezve.
- A belső fagyasztógáz halk hangot ad akkor is, ha a kompresszor áll: ez normális jelenség, nem hiba.

Mielőtt szerelőhöz fordulna:

- Ellenőrizze, hogy a hibát nem tudja-e elhárítani (lásd *Hibaelhárítás*).
- Ha, minden ellenőrzés ellenére, a készülék nem működik és a hiba továbbra is fennáll, hívja a legközelebbi Márkaszervizet.

Adja meg az alábbiakat:

- a hiba típusa
- a készülék modellje (Mod.)
- sorozatszám (S/N)

Ezeket az információkat a hűtőrendszerben alul balra elhelyezett, a készülék tulajdonságait tartalmazó kis fémtáblán találja meg.

modell				sorozatszám			
Mod.	RG 2330	TI	Cod.	93139180000	S/N	704211801	
240 V~	Hz	150 W	Fuse	A	Max 15		
Total	340	75	Freez.	Capac	Class		
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong	Clase	N
					kg/24 h	4,0	Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure	HIGH-235				
Kompr.	kg 0,090	P.S-I.	LOW 140				
Made in Italy	13918						

Ne forduljon nem hivatalos szerelőhöz és utasítsa vissza a nem eredeti alkatrészek beszerelését.

DK

Dansk, 1

SF

Suomi, 9

S

Svenska, 17

NO

Norsk, 25

HU

Magyar, 33

CZ

Česky, 41

PL

Polski, 49

UFAN 300**UFAN 400**

Obsah

Instalace, 42

Umístění a zapojení

Zaměnitelnost směru otevírání dvířek

Popis zařízení, 43

Celkový pohled

Uvedení do provozu a použití, 44

Uvedení zařízení do provozu

Optimální způsob použití mrazničky

Údržba a péče, 45

Vypnutí přívodu elektrického proudu

Vyčištění zařízení

Zabránění tvorbě plísní a nepříjemných zápachů

Odstranění námrazy ze zařízení

Opatření a rady, 46

Základní bezpečnostní opatření

Likvidace

Úspora energií a ochrana životního prostředí

Závady a způsob jejich odstranění, 47

Servisní služba, 48

Instalace

CZ

! Je důležité uschovat tento návod za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, darování nebo stěhování se ujistěte, že zůstane spolu se zařízením, aby informoval nového vlastníka o jeho činnosti a o příslušných upozorněních.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti.

Umístění a zapojení

Umístění

1. Zařízení umístěte do dobře větraného prostoru s nízkou vlhkostí.
2. Ponechte zadní ventilační otvory volně přístupné: Kompresor a kondenzátor jsou zdroji tepla a ke své činnosti charakterizované úsporou elektrické energie vyžadují dobrou ventilaci.
3. Mezi horní částí zařízení a případným nábytkem nacházejícím se nad zařízením ponechte vzdálenost alespoň 10 cm a mezi bočními stěnami a nábytkem/bočními stěnami alespoň 5 cm.
4. Udržujte zařízení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla (přímé sluneční světlo, elektrický sporák).
5. Abyste zajistili optimální vzdálenost výrobku od zadní stěny, namontujte rozpěrky z instalační sady; při montáži postupujte dle pokynů uvedených v příslušném specifickém listu.

Umístění do vodorovné polohy

1. Zařízení nainstalujte na pevnou rovnou podlahu.
2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, vykompenzujte zjištěné rozdíly odšroubováním nebo zašroubováním předních nožiček.

Elektrické zapojení

Následně po přepravě umístěte zařízení do svislé polohy a před jeho připojením do elektrického rozvodu vyčkejte alespoň 3 hodiny. Před zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu se ujistěte, že:

- Je zásuvka řádně uzemněna zákonně předepsaným způsobem;
- je zásuvka schopna snášet maximální proudovou zátěž odpovídající maximálnímu výkonu stroje, uvedenému na štítku s jmenovitými údaji, umístěném uvnitř mrazničky (např. 150 W);
- se napájecí napětí nachází v rozsahu hodnot uvedených na štítku s jmenovitými údaji, umístěném uvnitř mrazničky (např. 220-240 V);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou zařízení. V opačném případě požádejte o výměnu autorizovaného technika (viz *Servisní služba*); nepoužívejte prodlužovací kabely ani rozvodky.

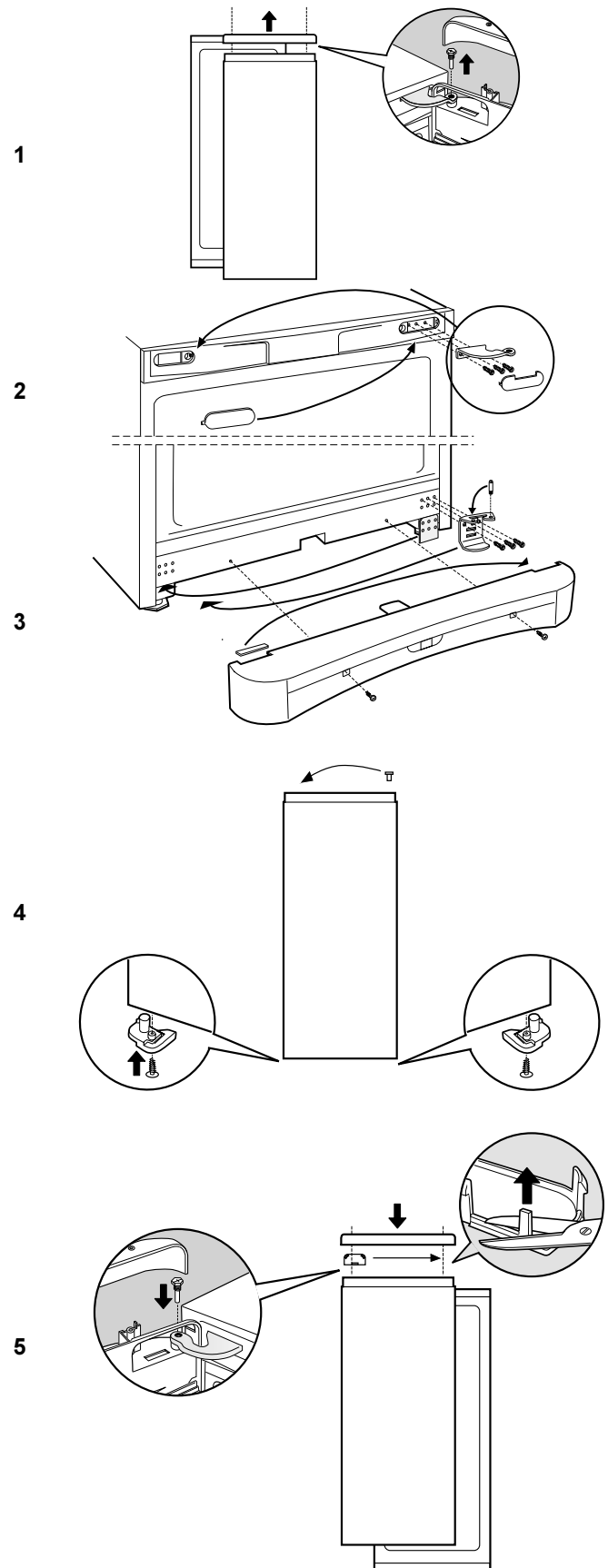
! Po ukončení instalace zařízení musí být elektrický kabel a zásuvka elektrického rozvodu lehce dostupné.

! Kabel nesmí být vystaven ohýbání nebo stlačování.

! Kabel musí být podrobován pravidelným kontrolám a smí být nahrazen pouze autorizovanými technikami (viz *Servisní služba*).

! Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případy, kdy nebudou dodržena uvedená pravidla.

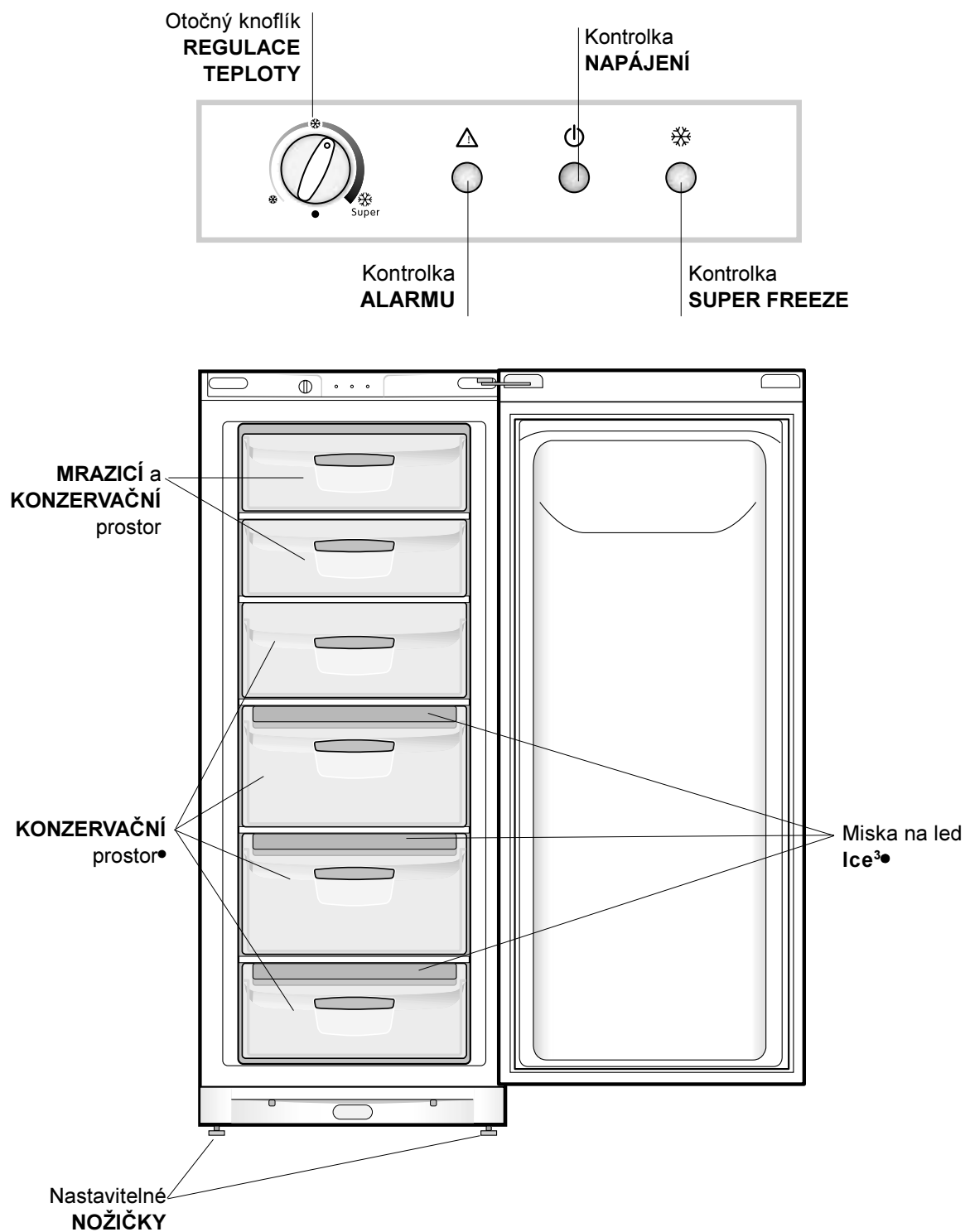
Zaměnitelnost směru otevírání dvířek



Celkový pohled

Pokyny k použití platí pro různé modely, a proto je možné, že na obrázku budou zobrazeny součásti odlišující se od zakoupeného zařízení.

CZ



• Liší se v počtu a/nebo dle polohy.

Uvedení do provozu a použití

CZ

Uvedení zařízení do provozu

! Před uvedením zařízení do provozu se řiďte pokyny pro instalaci (viz *Instalace*).

! Před zapojením zařízení dokonale vyčistěte jednotlivé prostory a příslušenství vlažnou vodou a bikarbonátem.

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky a ujistěte se, že se rozsvítí zelená kontrolka NAPÁJENÍ a červená kontrolka ALARM (otočný knoflík REGULACE TEPLoty nesmí být nastaven na ●).
 2. Přetočte otočný knoflík REGULACE TEPLoty do polohy SUPER: rozsvítí se žlutá kontrolka SUPER FREEZE.
 3. Po vypnutí červené kontrolky nastavte otočný knoflík REGULACE TEPLoty do střední polohy.
- Nyní je možné zahájit používání mrazničky.

Optimální způsob použití mrazničky

- Prostřednictvím otočného knoflíku REŽIMU ČINNOSTI MRAZNIČKY (viz *Popis*) nastavte požadovanou teplotu.
- Nezmrázujte znovu potraviny, které se rozmrazují nebo již jsou rozmrazeny; tyto potraviny je třeba uvařit a následně zkonzumovat (do 24 hodin).
- Čerstvé potraviny určené ke zmrazení nesmí být umístěny spolu se zmrazenými potravinami; je třeba je umístit do horního oddělení pro ZMRAZENÍ a KONZERVACI, kde teplota klesá pod -18°C a kde je zaručena dobrá rychlost zmrazení.
- Nevkládejte do mrazničky uzavřené nebo hermeticky utěsněné skleněné láhve obsahující tekutiny. Mohlo by dojít k jejich roztržení.
- Maximální denní množství mražených potravin je uvedeno na štítku s jmenovitými údaji, umístěném uvnitř mrazničky (například: 4 kg/24h).
- Zmrazení (při již zapnuté mrazničce):
 - U malých množství potravin, nižších, než je množství uvedené na štítku s jmenovitými údaji, přetočte otočný knoflík REGULACE TEPLoty do polohy SUPER (rychlé zmrazení) (což je charakterizováno rozsvícením příslušné žluté kontrolky), vložte dovnitř potraviny a zavřete dvířka. Po uplynutí 24 hodin, kdy je mrazení ukončeno, přetočte otočný knoflík zpět do polohy odpovídající běžné činnosti;
 - u velkých množstvích potravin, převyšujících polovinu maximální náplně uvedené na štítku s jmenovitými údaji, přetočte otočný knoflík REGULACE TEPLoty do polohy SUPER 24 hodin před vložením potravin určených ke zmrazení. Po uplynutí dalších 24 hodin, kdy je mrazení ukončeno, přetočte otočný knoflík zpět do polohy odpovídající běžné činnosti;

! Během zmrazování potravin neotvírejte dvířka mrazničky.

! V případě přerušení dodávky elektrického proudu nebo při výskytu závady neotvírejte dvířka mrazničky: použitím uvedeného postupu lze uchovat mražená a zmražená jídla beze změny jejich vlastností přibližně 9-14 hodin.

! Kontrolka ALARMU. Když bude tato kontrolka svítit delší dobu, znamená to, že činnost mrazničky není normální a že dochází k přílišnému zvýšení teploty. (Obraťte se na Servisní středisko).

Tato kontrolka se může rozsvítit na krátkou dobu v těchto případech:

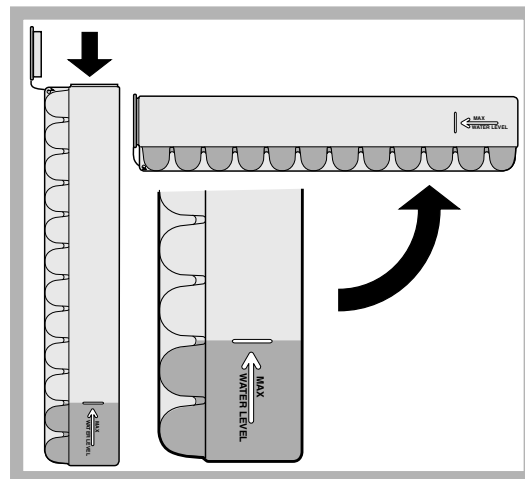
- a) Když zůstanou dvířka otevřena delší dobu (při plnění nebo vyjímání požívatin).
- b) Při přetočení otočného knoflíku REGULACE TEPLoty do polohy SUPER.

V uvedených dvou případech rozsvícení kontrolky nepoukazuje na vadu nebo poruchu mrazničky

Miska na led Ice³

Skutečnost, že je umístěna na horní straně zásuvek uložených v mrazicím prostoru, zajišťuje větší čistotu (led se tak již nedostává do styku s potravinami) a ergonomii (při plnění neodkapává).

1. Svytáhněte misku jejím zatlačením směrem nahoru. Zkontrolujte, zda je miska zcela prázdná, a naplňte ji vodou prostřednictvím příslušného otvoru.
2. Dbejte přitom, aby nedošlo k překročení vyznačené úrovně (MAX WATER LEVEL). Příliš velké množství vody brání uvolňování kousků ledu (když se tak stane, vyčkejte na rozpuštění ledu a vyprázdněte misku).
3. Otočte misku o 90° : voda naplní formy na základě principu spojených nádob (viz *obrázek*).
4. Zavřete otvor víkem z dotace a uložte misku tak, že nejdříve zasunete její horní část do příslušného uložení a následně ji necháte klesnout dolů.
5. Po vytvoření ledu (minimální potřebná doba je 8 hodin) udeřte miskou o tvrdou plochu a namočte její vnější část za účelem oddělení kousků ledu; vyprázdněte je otvorem.
5. Po vytvoření ledu (minimální potřebná doba je 8 hodin) udeřte miskou o tvrdou plochu a namočte její vnější část za účelem oddělení kousků ledu; vyprázdněte je otvorem.



Vypnutí přívodu elektrického proudu

Během čištění a údržby je třeba odizolovat zařízení od napájecího přívodu:

1. Nastavte otočný knoflík REŽIMU ČINNOSTI MRAZNIČKY do polohy ●;
2. odpojte zástrčku ze zásuvky.

Vyčištění zařízení

- Vnější a vnitřní části i pryžová těsnění je možné čistit houbou navlhčenou ve vlažné vodě a bikarbonátu sodném nebo neutrálním mýdle. Nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní prostředky, bělidlo ani amoniak.
- Vyjímatelné příslušenství může být namočeno v teplé vodě s mýdlem nebo čisticím prostředkem na nádobí. Opláchněte je a důkladně osušte.
- Zadní strana zařízení má tendenci pokrýt se prachem, který je možné po vypnutí zařízení a po odpojení zástrčky ze zásuvky elektrického rozvodu opatrně odstranit, a to dlouhým nástavcem vysavače, nastaveného na střední výkon.

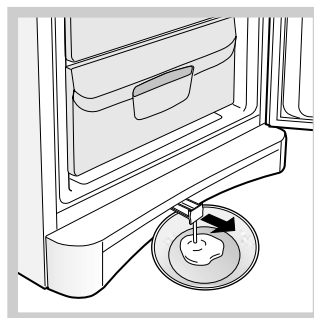
Zabránění tvorbě plísní a nepříjemných zápachů

- Zařízení bylo vyrobeno z hygienicky nezávadných materiálů, které nepřenášejí zápachy. Za účelem zachování této vlastnosti je třeba, aby byla jídla neustále chráněna a řádně uzavřena. Zabráni se tak tvorbě skvrn.
- V případě předpokládané dlouhodobé nečinnosti zařízení vyčistěte jeho vnitřek a nechte otevřená dvířka.

Odstranění námrazy ze zařízení

Nepokoušejte se o urychlení procesu odmrazení s použitím jiných zařízení nebo elektrických či mechanických nástrojů než škrabky z dotace, protože by mohlo dojít k poškození chladicího rozvodu.

1. Den předem přetočte otočný knoflík REGULACE TEPLoty do polohy SUPER (rozsvítí se žlutá kontrolka SUPER FREZZE) za účelem dodatečného ochlazení potravin.
2. Po uplynutí 24 hodin přetočte otočný knoflík REGULACE TEPLoty do polohy ●.
3. Zabalte mražené i zmražené potraviny do listů papíru a uložte je na chladné místo.
4. Nechte pootevřená dvířka až do úplného rozpuštění námrazy; urychlete operaci umístěním nádob s vlažnou vodou do mrazicího prostoru.



5. Některá zařízení jsou vybavena DRENÁŽNÍM SYSTÉMEM sloužícím k odvádění vody směrem ven (viz obrázek).

6. Před opětovným zapnutím zařízení důkladně vyčistěte a osušte mrazicí prostor.
7. Před vložením jídel do mrazničky vyčkejte přibližně 2 hodiny, aby se obnovily ideální podmínky pro konzervaci.

Opatření a rady

CZ

! Toto zařízení bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a musí být pozorně přečtena.



Tento spotřebič je ve shodě s následujícími směrnicemi Evropské unie:
- 72/23/EHS z 19/02/73 (Nízké napětí) ve znění pozdějších předpisů;
- 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) ve znění pozdějších předpisů;
- 2002/96/CE.



—

Základní bezpečnostní opatření

- Zařízení bylo navrženo pro neprofesionální použití v domácnosti.
- Zařízení musí být používáno k uložení a ke zmrazování jídel, pouze dospělými osobami, dle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zařízení nesmí být nainstalováno na otevřeném prostoru, a to ani v případě, jedná-li se o prostor krytý přístřeškem; jeho vystavení dešti a bouřkám je velice nebezpečné.
- Upozornění: Nepoškodte chladicí okruh.
- Nedotýkejte se zařízení bosýma nohama nebo mokřýma rukama či nohama.
- Nedotýkejte se vnitřních chladicích součástí: existuje nebezpečí popálení nebo poranění.
- Neodpoujte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu potáhnutím za kabel, ale řádným uchopením zástrčky.
- Před zahájením čištění a údržby je třeba odpojit zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu. K odstranění nebezpečí zásahu elektrickým proudem nestačí nastavit otočný knoflík REGULACE TEPLoty do polohy ● (vypnuté zařízení).
- Při výskytu závady v žádném případě nezasahujte do vnitřních mechanismů ve snaze ji odstranit.
- Upozornění: Uvnitř jednotlivých oddělení nepoužívejte jiná elektrická či mechanická zařízení nebo nástroje než škrabku z dotace.
- Nevkládejte si do úst kostky ledu, které byly právě vytaženy z mrazničky.
- Nedovolte dětem hrát si se zařízením. V žádném případě si nesmí sedat na zásuvky nebo se věšet na dvířka.
- Obaly nejsou hračkami pro děti.

Likvidace

- Likvidace obalového materiálu: dodržujte místní předpisy za účelem opětovného využití obalů.
- Evropská směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru. Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

Úspora energií a ochrana životního prostředí

- Nainstalujte zařízení do chladného a dobře větraného prostředí, nevystavujte jej působení přímého slunečního světla a neumísťujte jej do blízkosti zdrojů tepla.
- Při vkládání a vyjímání potravin udržujte dvířka co nejméně otevřená. Každé otevření dvířek způsobuje výrazný únik energie.
- Nenaplňujte zařízení nadměrným množstvím potravin: dobrá konzervace je podmíněna volným pohybem chladu. Když se zabrání cirkulaci, kompresor bude pracovat nepřetržitě.
- Nevkládejte ještě teplá jídla: zvýšila by vnitřní teplotu a přinutila kompresor k nadměrnému výkonu, provázenému plýtváním elektrickou energií.
- V případě vytvoření námrazy odmrázte zařízení (viz Údržba); vrstva ledu o velké tloušťce způsobuje obtížné odevzdávání chladu potravinám a zvyšuje spotřebu energie.
- Udržujte těsnění ve funkčním stavu a v čistotě, aby řádně doléhala na dvířka a neumožňovala únik chladu (viz Údržba).

Může se stát, že zařízení nebude fungovat. Dříve, než se obrátíte na Servisní službu (viz *Servisní služba*), s pomocí následujícího seznamu zkontrolujte, zda se nejedná o snadno odstranitelný problém.

CZ

Závady:

Nedochází k rozsvícení zelené kontrolky NAPÁJENÍ.

Kontrolka ALARMU zůstane rozsvícena, když

Motor zůstává v chodu bez přerušení.

Zařízení vydává nadměrný hluk.

Možné příčiny / Způsob odstranění:

- Zástrčka není zastrčena do zásuvky elektrického rozvodu nebo řádně nedoléhá nebo byla přerušena dodávka elektrického proudu v celém bytě/domě.
- Nejsou správně zavřena dvířka nebo se nepřetržitě otevírají.
- Se dvířka příliš často otevírají.
- Se otočný knoflík REGULACE TEPLoty nenachází ve správné poloze;
- Otočný knoflík REGULACE TEPLoty se nachází v poloze SUPER (rychlé zmrazení): svítí žlutá kontrolka SUPER FREEZE (viz *Popis*).
- Dvířka nejsou správně zavřena nebo jsou otevírána příliš často.
- Teplota vnějšího prostředí je příliš vysoká.
- Tloušťka námrazy přesahuje 2-3 mm (viz *Údržba*).
- Zařízení nebylo řádně uvedeno do vodorovné polohy (viz *Instalace*).
- Zařízení bylo nainstalováno mezi kusy nábytku nebo předměty, které vibrují a vydávají hluk.
- Chladicí plyn uvnitř zařízení produkuje lehký hluk i při zastaveném kompresoru: Nejedná se o závadu, ale o zcela běžný jev.

Dříve, než se obrátíte na servisní službu:

- Zkontrolujte, zda zjištěnou závadu nemůžete odstranit vy sami (viz *Závady a způsob jejich odstranění*).
- Jestliže zařízení ani po všech provedených kontrolách nefunguje a zjištěná závada přetrvává, obraťte se na nejbližší Servisní středisko.

Uveďte:

- druh závady
- model vašeho spotřebiče (Mod.)
- výrobní číslo (S/N)

Tyto informace jsou uvedeny na identifikačním štítku umístěném v levé dolní části chladničky.

model				výrobní číslo			
Mod.	RG 2330	TI	Cod.	93139180000	S/N	704211801	
240 V	Hz	150 W	Fuse	A	Max 15		
Total	340	75	Freez.	Capac	Class		
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong kg/24 h	4,0	Clase N Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235				
Kompr.	kg 0,090	P.S-I.	LOW 140				
Made in Italy	13918						

Nikdy nesvěřujte opravu neautorizovanému technickému personálu a nepřipust'te instalaci jiných než originálních náhradních dílů.

DK

Dansk, 1

SF

Suomi, 9

S

Svenska, 17

NO

Norsk, 25

HU

Magyar, 33

CZ

Česky, 41

PL

Polski, 49

UFAN 300

UFAN 400

Spis treści

Instalowanie, 50

Ustawienie i podłączenie
Zmiana kierunku otwierania drzwi

Opis urządzenia, 51

Widok ogólny

Uruchomienie i użytkowanie, 52

Włączenie urządzenia
Najlepszy sposób użytkowania zamrażarki

Konserwacja i utrzymanie, 53

Odłączenie prądu elektrycznego
Mycie urządzenia
Unikanie pleśni i nieprzyjemnych zapachów
Usuwanie oblodzenia w lodówko-zamrażarce

Zalecenia i środki ostrożności, 54

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Usuwanie odpadów
Oszczędność i ochrona środowiska

Anomalie i ich usuwanie, 55

Serwis, 56

Instalacja

PL

! Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W razie sprzedaży, odsprzedaży, czy przeniesienia urządzenia w inne miejsce należy upewnić się, by przekazane została ono razem z instrukcją, aby nowy właściciel zapoznać się mógł z działaniem urządzenia i z odnośnymi informacjami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Ustawienie i podłączenie

Ustawienie

1. Ustawić lodówko-zamrażarkę w pomieszczeniu przewiewnym i nie wilgotnym.
2. Nie zasłaniać kratki wentylacyjnych: sprężarka i skraplacz wytwarzają ciepło i wymagają dobrego przewiewu powietrza w celu właściwego funkcjonowania i oszczędności energii elektrycznej.
3. Pomiedzy górną częścią urządzenia i ewentualnymi meblami pozostawić co najmniej 10 cm, a co najmniej 5 cm pomiedzy ściankami bocznymi i meblami.
4. Lodówko-zamrażarkę ustawiać daleko od źródeł ciepła (promieni słonecznych, kuchenki elektrycznej).
5. Aby utrzymać optymalną odległość produktu od ściany mieszkania należy zamontować odpowiednie części odległościowe, które znajdują się na wyposażeniu i według instrukcji.

Wypoziomowanie

1. Ustawić lodówko-zamrażarkę na podłodze płaskiej i sztywnej.
2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, dokonać kompensacji poprzez dokręcenie lub odkręcenie przednich nóżek.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Po transporcie ustawić lodówko-zamrażarkę w pozycji pionowej, a podłączyć do sieci elektrycznej dopiero po 3 godzinach. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka sprawdzić, czy:

- gniazdko posiada odpowiednie uziemienie i zgadza się z obowiązującymi przepisami;
- wtyczka jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy lodówko-zamrażarki, jaka jest wskazana na tabliczce znamionowej, znajdującej się po lewej stronie u dołu w komorze lodówki (na przykład 150W);
- napięcie zasilania musi zawierać się w wartościach podanych na tabliczce znamionowej, znajdującej się u dołu, po lewej stronie (na przykład 220-240V);
- gniazdko musi być kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zażądać od autoryzowanego technika wymiany wtyczki (I> patrz Serwis); nie używać przedłużaczy lub rozgałęźników.

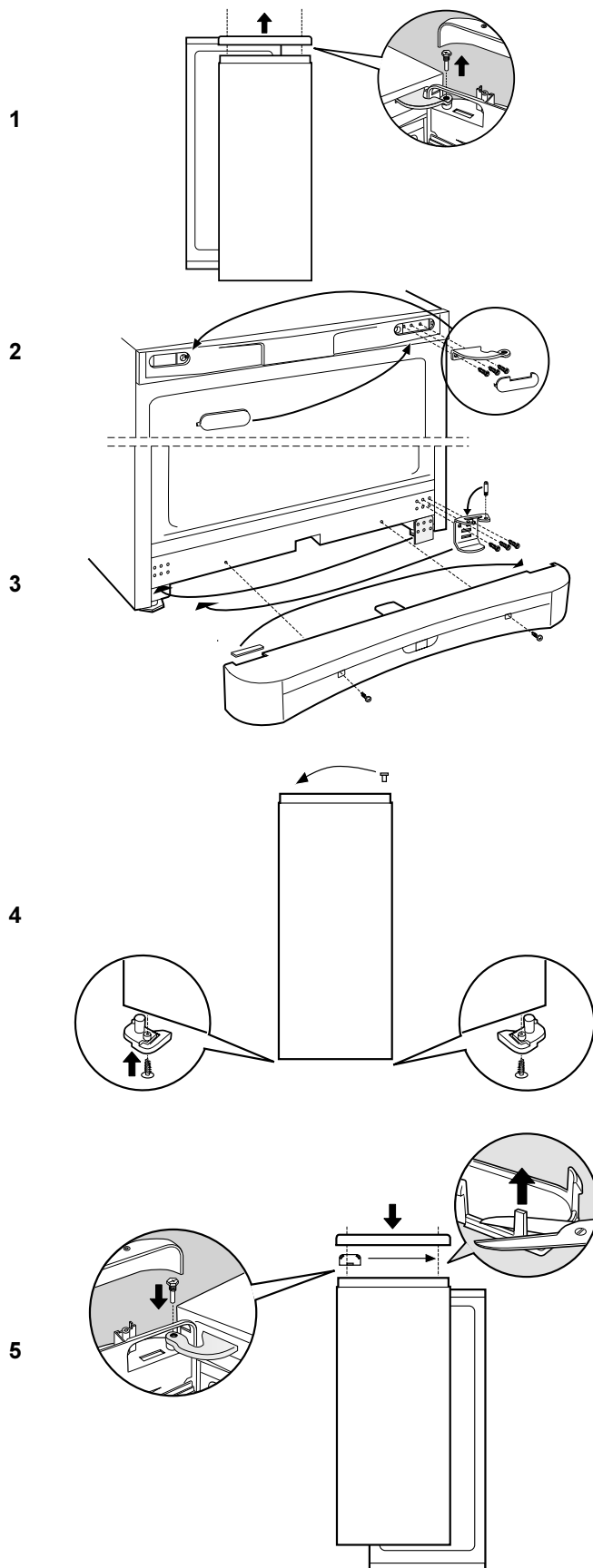
! Tak ustawić lodówko-zamrażarkę, aby przewód elektryczny i gniazdko prądu były łatwo dostępne.

! Kabla nie wolno zginać i uważać, aby nie został zgnieciony.

! Przewód elektryczny musi być okresowo sprawdzany i wymieniany jedynie przez autoryzowanych techników (patrz Serwis).

! W przypadku braku przestrzegania powyższych warunków producent zwolniony zostanie z wszelkiej odpowiedzialności.

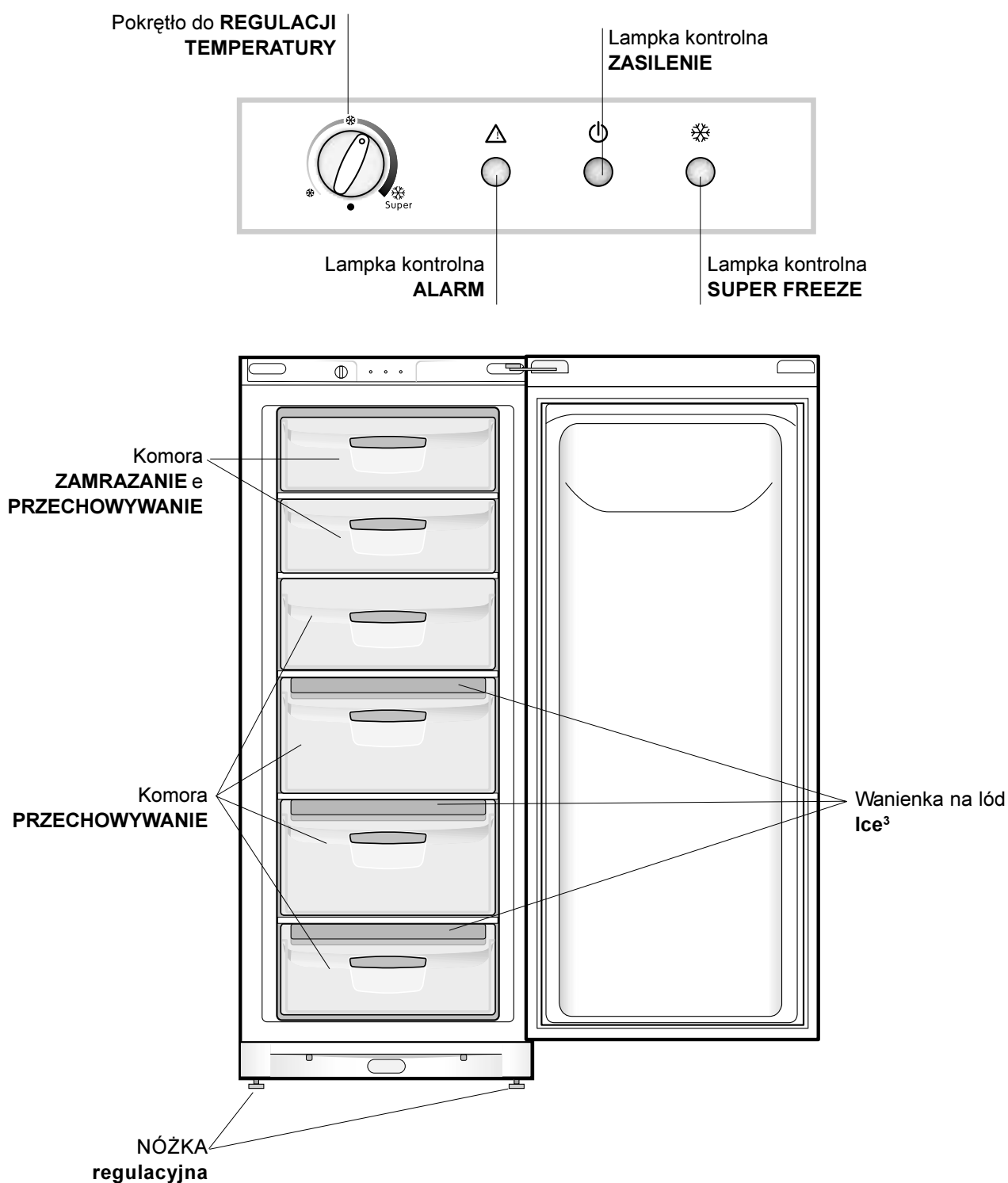
Zmiana kierunku otwierania drzwi



Widok ogólny

Instrukcje dotyczące użytkowania są takie same dla różnych modeli, dlatego też rysunki mogą przedstawiać inne szczegóły niż w zakupionym urządzeniu.

PL



Uruchomienie i użytkowanie

PL

Włączenie lodówko-zamrażarki

! Przed włączeniem urządzenia, należy postąpić zgodnie z instrukcją instalowania (patrz Instalowanie).

! Przed podłączeniem urządzenia do sieci dokładnie wyczyścić jego wnęki i akcesoria letnią wodą i sodą oczyszczoną.

1. Włożyć wtyczkę do gniazdka i sprawdzić czy zaświeciła się zielona kontrolka ZASILANIE i czerwona ALARM (pokrętko REGULACJA TEMPERATURY nie może się znajdować w pozycji "0").
2. Ustawić pokrętko REGULACJA TEMPERATURY w pozycji SUPER: zaświeci się żółta kontrolka SUPER FREEZE.
3. Kiedy czerwona kontrolka zgaśnie, ustawić pokrętko REGULACJA TEMPERATURY w pozycji pośredniej. Teraz można już korzystać z zamrażarki.

Najlepszy sposób użytkowania zamrażarki

- Żeby ustawić temperaturę należy użyć pokrętko do REGULACJI TEMPERATURY.
- Nie zamrażać ponownie artykułów spożywczych, które są całkowicie lub w części rozmrożone; takie artykuły należy ugotować lub zjeść (w przeciągu do 24 godzin).
- Świeże artykuły, które mają być zamrożone nie mogą stykać się z już zamrożonymi artykułami; należy je ułożyć na górnym poziomie: ZAMRAŻANIE i PRZECHOWYWANIE, gdzie temperatura jest niższa od -18°C i zapewnia szybkie zamrożenie.
- Nie wkładać do zamrażarki szklanych butelek z płynami zamkniętych hermetycznie lub korkiem ponieważ mogą popękać.
- Maksymalna ilość artykułów spożywczych jakie mogą być zamrożone w danym dniu wskazana jest na tabliczce znamionowej, znajdującej się we wnęce lodówki u dołu po lewej stronie (przykład: kg/24godz 4).
- Aby zamrozić (jeśli zamrażarka już działa):
 - dla małych ilości, mniejszych od połowy podanych na tabliczce znamionowej, ustawić pokrętko REGULACJA TEMPERATURY w pozycji SUPER (szybkie mrożenie) (zaświeci się odpowiednia żółta kontrolka), włożyć artykuły spożywcze i zamknąć drzwi. Po 24 godzinach, kiedy zamrażanie zostanie zakończone, ponownie ustawić pokrętko w pozycji normalnego działania.
 - dla dużych ilości produktów, większych od połowy maksymalnego ładunku wskazanego na tabliczce znamionowej, ustawić pokrętko REGULACJA TEMPERATURY w pozycji SUPER 24 godziny przed umieszczeniem żywności w zamrażarce. Po kolejnych 24 godzinach, kiedy zamrażanie zostanie zakończone, ponownie ustawić pokrętko w pozycji normalnego działania.

! Podczas fazy zamrażania nie otwierać drzwi.

! W przypadku przerwy w dopływie prądu lub w przypadku usterki, nie otwierać drzwi zamrażarki: w ten sposób w ciągu do 9-14 godzin artykuły zamrożone i mrożonki nie ulegną zniszczeniu.

! Kontrolka ALARM. Kiedy ta kontrolka świeci się przez dłuższy czas, oznacza to, że zamrażarka nie pracuje prawidłowo i że temperatura zbyt szybko się podnosi. (Należy wtedy wezwać Serwis Techniczny.)

Kontrolka ta może się zaświecić na krótką chwilę:

- a) kiedy drzwi pozostają otwarte przez dłuższy czas (w trakcie wkładania lub wyjmowania żywności).
- b) kiedy ustawia się pokrętko REGULACJA TEMPERATURY w pozycji SUPER.

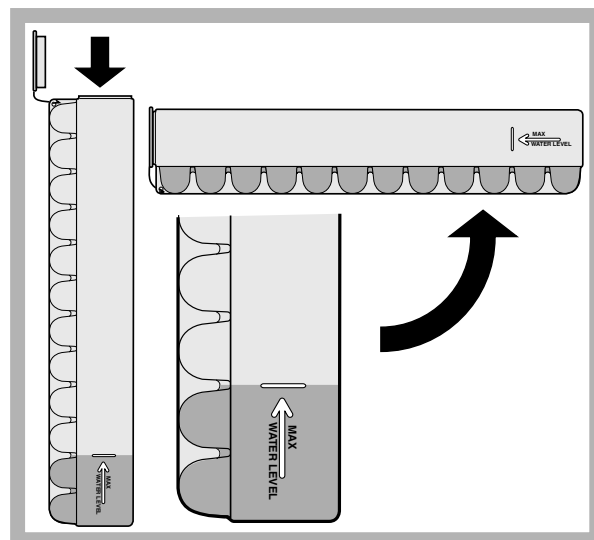
W tych dwóch przypadkach zaświecenie się kontrolki nie wskazuje na żadną usterkę/anomalię zamrażarki.

Wanienka na lód **Ice³**.

! Lód nie styka się z artykułami spożywczymi

! Nie skrapla się podczas fazy zamrażania).

1. Wyjąć wanienkę popychając ją do góry, a następnie w kierunku na zewnątrz. Sprawdzić, czy wanienka została całkowicie opróżniona, a następnie napełnić ją poprzez odpowiedni otwór.
2. Uważać, aby nie przekroczyć wskazanego poziomu (MAX WATER LEVEL). Zbyt dużo wody blokuje wyjście kulek lodu (jeśli tak się dzieje, odczekać aż lód się rozpuści i opróżnić pojemnik).
3. Obrócić pojemnik o 90° : woda napełni przegrody ponieważ dąży do wyrównania poziomów (patrz rysunek).
4. Zamknąć otwór za pomocą pokrywy jaka jest na wyposażeniu i założyć pojemnik: wsunąć górną część do odpowiedniego gniazda i spuścić tak, aby opadł.
5. Kiedy lód się uformuje (czas minimalny to 8 godzin), należy uderzyć wanienką o twardą powierzchnię i zwilżyć wnętrze, aby kulki lodu odczepiły się; następnie wysypać je przez otwór.



Odłączenie prądu elektrycznego

Podczas czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej:

1. ustawić pokrętkę DZIAŁANIE ZAMRAŻARKI na ●;
2. wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Mycie urządzenia

- Części zewnętrzne, części wewnętrzne i gumowe uszczelki myć gąbką zmoczoną letnią wodą i sodą oczyszczaną lub neutralnym mydłem. Nie używać rozpuszczalników, środków żrących, wybielaczy lub amoniaku.
- Części, które można wyjąć, mogą być myte w ciepłej wodzie z mydłem lub płynem do mycia talerzy. Ostrożnie wypłukać i dokładnie wysuszyć.
- Tył urządzenia pokrywa się kurzem, który może być usunięty delikatnie odkurzaczem ustawionym na średnią moc, stosując do tego celu długi przewód giętki z końcówką w formie dziobu i po odłączeniu lodówko- zamrażarki od prądu.

Unikanie pleśni i nieprzyjemnych zapachów

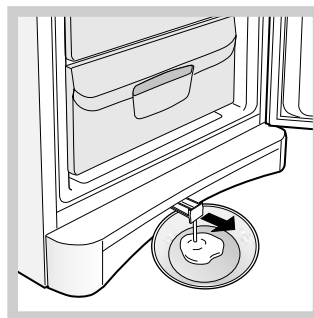
- Urządzenie zostało zbudowane z higienicznych surowców, które nie wytwarzają zapachów. Aby utrzymać tę właściwość, potrawy muszą być zawsze zabezpieczone i dobrze zamknięte. W ten sposób unika się także tworzenia plam.
- W przypadku, gdy urządzenie zostanie wyłączone na dłuższy czas należy go umyć, a drzwi pozostawić otwarte.

Usuwanie oblodzenia w lodówko-zamrażarce

! Dostosować się do poniższych instrukcji. Nie przyspieszać procesu za pomocą urządzeń lub narzędzi innych niż skrobak jaki jest na wyposażeniu, ponieważ zachodzi obawa uszkodzenia obwodu mrozącego.

Co jakiś czas usunąć oblodzenie za pomocą skrobaka, jaki jest na wyposażeniu. Jeśli warstwa oblodzenia jest grubsza od 5 mm należy usunąć oblodzenie z zamrażarki ręcznie:

1. dzień wcześniej ustawić pokrętkę REGULACJA TEMPERATURY w pozycji SUPER (zaświeci się żółta kontrolka SUPER FREEZE) po to, aby dodatkowo schłodzić żywność.
2. Po 24 godzinach przestawić pokrętkę REGULACJA TEMPERATURY na pozycję ●.
3. Owinąć mrożonki i zamrożoną żywność w papier i odłożyć w chłodne miejsce.
4. Pozostawić otwarte drzwi aż do momentu, kiedy oblodzenie rozpuści się całkowicie; można ułatwić sobie pracę poprzez umieszczenie w zamrażarce pojemników z letnią wodą.



5. Niektóre lodówko-zamrażarki wyposażone są w SYSTEM DRAIN do odprowadzenia wody na zewnątrz (patrz rysunek).

6. Przed włączeniem lodówko-zamrażki wyczyścić i wysuszyć dokładnie komorę zamrażarki.
7. Przed włożeniem produktu żywnościowego do zamrażarki poczekać co najmniej 2 godziny do momentu przywrócenia optymalnych warunków przechowywania.

Zalecenia i środki ostrożności

PL

! Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Mając na względzie Wasze bezpieczeństwo podajemy Wam poniższe zalecenia, które należy uważnie przeczytać.



Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG:
- 73/23/CEE z dn. 19/02/73 (o Niskim Napięciu) wraz z kolejnymi zmianami;



- 89/336/CEE z 03/05/89 (o Zgodności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami;
- 2002/96/CE.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych oraz nieprofesjonalnych.
- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania i zamrażania żywności, może być obsługiwane jedynie przez osoby dorosłe oraz według instrukcji podanych w niniejszej książeczce.
- Nie należy instalować urządzenia poza domem, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać urządzenia, stojąc przy nim boso lub mając ręce czy stopy mokre lub wilgotne.
- Nie dotykać wewnętrznych części chłodzących: istnieje możliwość poparzenia lub zranienia.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do operacji czyszczenia lub konserwacji wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie wystarczy ustawić pokrętko do REGULACJI TEMPERATURY na pozycję ● (urządzenie wyłączone), aby wyeliminować każdy kontakt z energią elektryczną.
- W razie usterek nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części urządzenia, próbując samemu je naprawiać.
- Wewnątrz części lodówki/zamrażarki przeznaczonych do przechowywania zamrożonej żywności, nie należy używać narzędzi lub urządzeń elektrycznych innych niż znajdujący się w wyposażeniu skrobak, z wyjątkiem tych, które są dozwolone przez producenta.
- Nie wkładać do jamy ustnej kubków lodowych dopiero co wyjętych z zamrażarki.
- Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem. W żadnym wypadku nie wolno im siadać na szufladkach lub wieszac się drzwi.
- Części opakowania nie nadają się do zabawy dla dzieci!

Usuwanie odpadów

- Pozbycie się materiałów opakowania: stosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń (WEEE) zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania. Konsumenty powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.

Oszczędność i ochrona środowiska

- Zainstalować urządzenie w pomieszczeniu chłodnym i przewiewnym, zabezpieczyć przed bezpośrednim wpływem promieni słonecznych daleko od źródeł ciepła.
- Podczas wkładania lub wyjmowania produktów drzwi otwierać na jak najkrótszy okres czasu. Każde otwarcie drzwi powoduje znaczną stratę energii.
- Nie wkładać do lodówki-zamrażarki zbyt dużo żywności: dla dobrej konserwacji zimne powietrze musi krążyć bez przeszkód. Jeśli cyrkulacja zostanie utrudniona lub uniemożliwiona, to sprężarka będzie pracować w ciągłym rytmie.
- Nie wkładać ciepłej żywności: podniosłaby się temperatura wewnętrzna, zmuszając sprężarkę do wysiłonej pracy i z dużą stratą energii elektrycznej.
- Usunąć oblodzenie z lodówki (*patrz Konserwacja*); duża warstwa lodu utrudnia dojście zimna do artykułów spożywczych i zwiększa zużycie energii.
- Uszczelki mają być zawsze czyste i w dobrym stanie i takie, aby dokładnie przylegały do drzwi i aby hamowały ucieczkę zimna (*patrz Konserwacja*).

W przypadku, gdy lodówko-zamrażarka nie będzie funkcjonowała. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (I->patrz Serwis) sprawdzić, czy nie można rozwiązać problemu samemu i według poniższych wskazówek.

PL

Nieprawidłowości w działaniu: **Możliwe przyczyny/Porady:**

- | | |
|---|--|
| Zielona lampka kontrolna ZASILANIA nie zapala się. | <ul style="list-style-type: none">• Wtyczka nie jest wsadzona do gniazdka z prądem, albo jest włożona niewystarczająco, tak, że niema styku, albo też, w sieci domowej niema prądu. |
| Lampki kontrolne palą się niepełnym światłem. | <ul style="list-style-type: none">• Wyjąć wtyczkę i włożyć ponownie do gniazda, obracając ją wokół swojej osi. |
| Kontrolka ALARM pozostaje cały czas zapalona. | <ul style="list-style-type: none">• Drzwi nie są domknięte lub są ciągle otwierane.• Drzwi są otwierane bardzo często.• Pokrętko do REGULACJI TEMPERATURY nie jest ustawione na prawidłowej pozycji; |
| Silnik pracuje bez przerwy. | <ul style="list-style-type: none">• Pokrętko REGULACJA TEMPERATURY jest w pozycji SUPER (szybkie zamrażanie): żółta kontrolka SUPER FREEZE świeci się (<i>patrz Opis</i>).• Drzwi nie są prawidłowo zamknięte lub są ciągle otwierane.• Zbyt wysoka temperatura pomieszczenia.• Grubość szronu przekracza 2-3 mm. (<i>patrz Konserwacja</i>). |
| Urządzenie pracuje bardzo głośno. | <ul style="list-style-type: none">• Urządzenie nie zostało zainstalowane w poziomie (brak wypoziomowania) (<i>patrz Instalowanie</i>).• Urządzenie zostało zainstalowane pomiędzy meblami lub przedmiotami, które drgają i wytwarzają hałas.• Gaz chłodzący, znajdujący się wewnątrz powoduje lekki hałas również, kiedy sprężarka nie pracuje: to nie usterka lecz stan normalny. |

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy anomalia może być usunięta samodzielnie (I> patrz Anomalie i ich usuwanie).
- Jeśli, pomimo wszystkich kontroli, urządzenie nie działa, a usterka nie została wykryta i dalej występuje, wezwać najbliższy serwis Techniczny.

Należy podać:

- rodzaj anomalii
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N);

Te dane znajdują się na tabliczce znamionowej w lodówce, po lewej stronie w dolnej jej części.

model				numer seryjny			
Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801				
240 V-	Hz	150 W	W Fuse A				Max 15
Total	340	75		Freez.	Capac	Class	
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong	Clase N	
					kg/24 h 4,0	Classe	
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235	[Barcode]			
Kompr.	kg 0,090	P.S-I	LOW 140				
Made in Italy 13918							

Zwracajcie się wyłącznie do upoważnionego Serwisu Technicznego i domagajcie się zainstalowania tylko i wyłącznie oryginalnych części zamiennych: